

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives
4.0 International License.

Produced by ladakhible.org
in association with
Central Asian Publishing
and
Wycliffe Bible Translation Organisation

ཀོ་རིན་ཐི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ པ་ལུ་ལུའི་ ཚག་བྲིས་ ཉིས་པ།

ཀོ་རིན་ཐི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ པ་ལུ་ལུའི་ ཚག་བྲིས་མི་ ལྷོང་།

འི་ ཚག་བྲིས་ བ་ ལུ་ལུའི་ ཚོས་ཚོགས་མི་ ལུ་ལྷོང་གུན་ ལུ་ཏེ་, བ་དང་ད་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྱི་ཀའེ་ ལྷོ་ཚབས་ པ་ལུ་ལུའི་ བྲིལ་ རྟོན་ཁན་པོ་ ལུ་ ཚལ་ལོག་།

འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ ཡེ་ཤུ་ གྲོངས་ཏེ་ སོན་ཏེལ་ ཁངས་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་ ལོ་ 22 ཉེ་ལོར་ལ་ བྲིལ་ རྟོན་ཁན་པོ་ བ་དང་གུན་ལ་ ཚོས་མི་ ཁས་པ་གུན་ ལུ་ཏེ་ ལུ་ ཚལ་ལོག་། འི་ ཚག་བྲིས་པོ་, པ་ལུ་ལུའི་ མ་ཀེ་དོ་ནི་ཡུའེ་ བང་ད་ ཡོད་ཏུས་ བྲིལ་ རྟོན་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

འི་ ཚག་བྲིས་ བ་ ལུ་ལུའི་ ཚག་བྲིས་མི་ པར་རི་ ཏུས་པོའེ་ བང་ད་ པ་ལུ་ལུ་ ཀོ་རིན་ཐི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ ལུག་གལ་ སོང་ཏེ་ ཨིན་པིན་། ཏེ་ཏུས་པོ་ པ་ལུ་ལུ་ བང་ད་ ཁོང་གུན་ནི་ མིལ་ མ་ ཀགས་པོའེ་ ཏུས་ཤིག་ ཨིན་པིན་, ཅིལ་ཟེར་ན་ ཁོང་ད་ ཏེ་ ཚོས་ཚོགས་པོའེ་ ཏེ་བང་ད་ ཡོད་ཁན་ནི་ རོར་ལུལ་ ཚང་མའེ་ ཀའེ་ ལྷོང་གོས་པིན་། ལྷིང་ནེ་ ཁོང་རི་ ཏེ་ཏུས་ ཏེ་སུ་ ལམ་ལུགས་ ཡང་ ཁོང་གུན་ནི་ ལྷོང་ལ་ ཏེ་ཏུས་མི་ ཀའེ་ བས་ཚུལ་ ཟང་པོ་ རིག་ ཚོར་། ཨིན་ནའང་ ཏེ་སུང་དའང་ ཏེ་ ཚོས་ཚོགས་མི་ བང་ད་ ཁ་ཅིག་གི་ པ་ལུ་ལུའི་ མང་ཚ་བོའེ་ ལུག་གལ་ ཅོལ་ད་པིན་། ཏེ་ན་བོའེ་མིལ་ པ་ལུ་ལུའི་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ བྲིལ་ རྟོན་ཁན་, འི་བང་ད་:

- 1, ཀོ་རིན་ཐིའེ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ཅེས་མི་ ཐབ་ལྷིངས་མི་ བང་ད་ ཅི་མིལ་ ལུ་ཇ་ ཁྱོངས་ཁན་པོ་ ཏེ་གོ་ལུག་ག་ རྟོན་ཅེས་;
- 2, ཁོང་གུན་ནི་ ཚད་པ་ ཅད་ཁན་, ཏད་པ་ཅན་ ལྷིག་པ་ ཅོ་ཁན་པོ་ ཉམ་པོ་ ལུན་བྲེལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ལུ་མ་ ལུ་ཅེས་;
- 3, ལུས་མ་ ལོ་བ་བོན་གུན་ནི་ ལྷོང་གོལ་ནེ་ ཁོང་རི་ ཚག་ལས་གུན་ ལྷོང་པ་ རྟོན་ཅེས་;
- 4, ཡེ་སུལ་ལེམ་མི་ བང་ད་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ མིལ་ པེ་ནེ་ རོག་རམ་མི་ ཁ་ཚད་ ཅོ་ཁན་པོ་ དན་བྲེལ་ ལུག་ལུག་ཅེས་ལ་ ལྷོས་པ་ སལ་ཅེས་;
- 5, ཀོ་རིན་ཐི་ བང་ད་ ཡོད་ཁན་ནི་ ལུས་མའེ་ ལྷོ་ཚབས་གུན་ནི་ ཟེར་ཁན་ནི་ ལུག་གལ་ལ་, པ་ལུ་ལུ་ མ་གྱི་ཀའེ་ ལྷོ་ཚབས་ ཨིན་ཁན་ནི་ མང་ཚ་བོ་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ ལྷོན་ཅེས་།

བ་ལུ་ལུའི་ ཚོགས་ཀྱི་ ལུ།

1:1-2

¹ འི་ ཨི་གོ་བོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐུག་གོངས་ བང་ཞིན་ལ་, མ་གྱི་ཀ་ ཡེ་ལུའི་ ལྷ་ཚབས་ལ་ ལུ་མ་མ་ རྫོངས་ཁབ་ཞི་ བ་ལུ་ལུའི་ ཚོགས་ཀྱི་ ཨིན། ང་དང་ངའི་ ལྷ་ན་ ཉི་མོ་ཐིའི་ ང་ ཉམ་པོ་ ཡོད་, ཡང་ ངའི་ འི་ ཨི་གོ་བོ་ ཀོ་རིན་ཐི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོས་ཚོགས་ མ་ཚད་, ཨ་ཀ་ཡུའི་ ཡུལ་ལི་ བང་ང་ ཡོད་ཁབ་ཞི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ ཉམ་པ་ ཚང་མ་ལའང་ ཀལ་ལད། ² དཀོན་མཚོག་ ང་དང་གུན་ཞི་ ཡབ་ དང་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ལུ་ མ་གྱི་ཀའི་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཐུག་རྗེ་ དང་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ རྫོང་གི།

དཀོན་མཚོག་གི་ སེམས་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ རྫོངས།

1:3-11

³ ང་དང་གུན་ཞི་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ལུ་ མ་གྱི་ཀའི་ ཡབ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷོད་པ་ ལུལ་གི། ཁོང་ ཞི་, ལྷོང་རྗེའི་ ཨ་བ་ དང་ སེམས་དེ་ ཚང་མའི་ དཀོན་མཚོག་ ལུགས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག། ⁴ ང་དང་གུན་ཞིའང་ ཞན་མ་གུན་ལ་ སེམས་སི་ བང་ང་ ཞི་དེ་ ཉང་ཉན་ཅེས་སི་ ཐིའི་, དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ བར་དོ་ ཚང་མའི་ བང་ང་ སེམས་དེ་ སལ་ལ་ རྫོང་དཀོག། དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ སལ་ལ་ རྫོང་ཁབ་ཞི་ ཉེན་ན་ ཚོགས་ ཞི་དེ་ ང་དང་གུན་ཞིའང་ བར་དོའི་ བང་ང་ ཡོད་ཁབ་གུན་ལ་ ཉང་ཉན་ཨིན། ⁵ མ་གྱི་ཀའི་ བང་ང་ ང་དང་གུན་ཞི་ རྩུག་ངལ་གུན་ གུས་ཨིན་ ཆ་ ཟེ་, ང་དང་ངའི་ སེམས་སི་ བང་ང་ ཞི་དེའང་ མ་གྱི་ཀ་ རྩུད་ཉེ་ གུས་ཨིན།

⁶ ཀལ་ཉེས་ ང་ཞ་གུན་ བར་དོའི་ ལྷི་དེའི་ བན་ཉེ་ ཡོད་ན་, ཉེ་བོ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ཐར་པ་ དང་ རྩོ་ཞའི་ བང་ང་ ཞི་དེའི་ ཐིའི་ ཨིན། ཡང་ ཀལ་ཉེས་ ང་ཞ་གུན་ལ་ ཞི་དེ་ སལ་ལ་ རྫོང་ན་, ཉེ་བོའང་ རྩོ་ཞ་གུན་ཞི་ སེམས་དེ་ ཐིའི་ ཨིན། ཉེ་ཞི་ ང་ཞ་གུན་ཞི་ ལུར་ཨིན་ ཡོད་ཁབ་ ཚོགས་ རྩུག་ངལ་བོ་ རྩོ་ཞ་གུན་ཞིའང་ རོད་པ་ དང་ ལྷོང་རུས་ ཉམ་པོ་ ལུར་ཨིན། ⁷ ང་ཞ་གུན་ལ་ ལོ་ལྷོལ་ རག་, རྩོ་ཞ་གུན་ ང་ཞའི་ རྩུག་ངལ་གུན་ཞི་ བང་ང་ དེས་ པ་སང་, རྩོ་ཞ་གུན་ ང་ཞའི་ སེམས་དེའི་ བང་ངའང་ དེས་ཨིན།

⁸ ལྷན་གུན་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ང་ཞའི་ ཨ་སི་ལུའི་ ཡུལ་ལི་ བང་ང་ བར་དོ་ ལུར་ཁབ་གུན་ ཉམོ་གོ་གེས་ ཨིན་ཞོག་, ཉེ་ ལུ་རུའི་ ལྷི་དེ་བོ་

ང་ཞུ་བ་ཀྱི་ ལྷན་གྱི་ མང་ མང་ ཐལ་ཏེ་ ཡོད་ པ་སང་, ང་ཞལ་ སོམ་ཏེ་ ལུས་ཤེས་སེ་ དེ་སྐོ་ མེད་ལན་ སོང་། ⁹ དེ་ལེ་, ང་ཞུ་བ་ ཤིང་ལོག་ མམ་། ཨིན་ནའང་ ང་ཞུ་བ་ལ་ ང་ཞུ་བ་ལ་ ལྷན་གྱི་ཀ་ རག་ལས་ཏེ་ མ་དུག་ག་, ཤི་ལན་གྱི་ སོམ་ཏེ་ ལང་ རྩེད་ལན་ དགོན་མཚོག་གི་ཀ་ རག་ལས་ཏེ་ དུག་གོ་ཤེས་སེ་ སིང་, ཏེ་གྲུན་ ལུངས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ¹⁰ ལོང་ལི་ ང་ཞུ་བ་ ཤི་ཅེས་སེ་ རིགས་པ་གྲུན་གྱི་ ཀ་ལེ་ ཐམ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་, ཡང་ ཡང་སྐྱར་ ཐམ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ཨིན་། ལོང་ལི་ ཡོང་ཅེས་ཅན་གྱི་ ཏུས་སེ་ བང་ལང་, ང་ཞུ་བ་ ཐམ་ ཅུག་ག་ རྩེད་ཅེས་པོེ་ཀ་ ང་ཞུ་བ་ཀྱི་ ལོ་ལྷུལ་ པོར་དང་། ¹¹ ཡང་ ལྷོ་ཞུ་བ་ཀྱི་ ང་ཞལ་ སིང་, མོས་ལམ་ ལུ་ཅེས་གྲུན་ ལྷན་ཏེ་ ང་ཞུ་བ་ལ་ པོགས་ ཅོང་ལོག་། ཏེ་ལེ་ མི་ མང་པོ་ཞིག་གི་ དགོན་མཚོག་ག་ ཐུག་རྗེ་ ལུ་ཨིན་, ཅིང་ཟེར་ན་ དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་རྗེ་ ཉམ་པོ་, མང་པོ་ཞིག་གི་ ང་ཞལ་ ལྷན་སྐྱོབ་པེ་ སིང་ མོས་ལམ་ ལུ་ལན་གྲུན་ལ་ ལན་སལ་ལ་ རྩེད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

པ་ལུ་ལུ་ མི་སྤྱོད་ཅེས་སེ་ ལྷན་ཚན་།

1:12-2:4

¹² ང་ཞུ་བ་ཀྱི་ ལོ་ལྷུལ་ དང་ སེམས་ ལག་མོ་ ཉམ་པོ་ ཟེར་ཉན་ཨིན་, ང་ཞུ་བ་ ལི་ རིག་རྟེན་པ་ ཡང་ མིག་སལ་ལི་ ལྷོ་ཞུ་བ་ ཉམ་པོ་ དུག་ ཟ་ལེ་, དགོན་མཚོག་གི་ སལ་ལན་གྱི་ མི་ཚོ་ ཉམ་པ་ དང་ ཀྱང་པོེ་ ལྷུལ་ལ་ ལུད་པེན་། ང་ཞུ་བ་ མི་ཤེས་པ་བས་སེ་ཀ་ མན་པ་, དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་རྗེེ་ཀ་ རག་ལས་ཏེ་ དུགས་པེན་། ¹³ ངའེ་ ཨི་གོ་གྲུན་ སལ་པོ་ ཨིན་, ཏེ་གྲུན་གྱི་ བང་ལ་, ཡང་ ཏོན་ཏུག་ ཅའང་ ལྷན་ཏེ་ མེད་, ཡང་ ལྷོ་ཞུ་བ་ལ་ ཉ་གོ་ཅེས་ལའང་ ལ་མོ་ ཡོད་། ངའེ་ དེ་སྐོ་ ཅོང་, ལག་ཤིག་ ལྷོ་ཞུ་བ་ཀྱི་ ང་ཞལ་ ལྷན་ལི་ བང་ལ་ ཡོད་ལན་ ཚང་མ་ ཉ་གོ་ ཐུབ་ཨིན་། ¹⁴ ལྷོ་ཞུ་བ་ཀྱི་ ང་ཞལ་ དགས་ སིང་ ཉ་གོ་ མ་ཐུབ་ནའང་, གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུ་ ལོགས་ཏེ་ སེབ་ཤེས་སེ་ ལག་ག་, ལྷོ་ཞུ་བ་ཀྱི་ ང་ཞལ་, སལ་པོ་ ཅོས་ཏེ་ ཉ་གོ་ པ་སང་, ལྷོ་ཞུ་བ་ལ་ ང་ཞལ་ཀ་ སོ་སོ་ ཚོར་ཨིན་ ཀ་ལུག་ ལྷོ་ཞལ་ཀ་ ང་ཞུ་བ་ལ་ སོ་སོ་ ཚོར་དང་། ¹⁵⁻¹⁶ ལྷོ་ཞལ་ ཉ་གོའི་ བང་ལ་ ངའེ་ ལོ་ལྷུལ་ ཡོད་པ་, ངའེ་ ཀ་ལེ་ ལྷོ་ཞལ་ སན་ཐོགས་ མང་ལ་ ཐོབ་ཅེས་སེ་ སིང་, ངའེ་ ལྷོ་ཞུ་བ་ ཉམ་པོ་ ཐུག་ག་ ཡོང་ཅེས་ལ་ ལན་ ཉེས་ ཐབ་ལྷིངས་པེན་། ཏང་པོ་ མ་གཏོ་ལེ་ལུ་ ལུལ་ལ་ ཚེད་ ཟ་ལེ་ ཡང་ ཉེས་པ་ ལོགས་ཏེ་ ཡོང་ ཟ་ལེ་, ཏེ་ལེ་ ང་ ཡ་ལུ་དུའེ་ ལུལ་ལི་ བང་ལ་ པེས་ལ་ ཚ་ ཟ་ལེ་, ལྷོ་ཞུ་བ་ ཡོད་ལན་གྱི་ ལྷོ་ཞུ་བ་ཀྱི་ ཏང་ཅེས་སེ་ དེ་སྐོང་ ཨིན་པེན་། ¹⁷ ཨིན་ནའང་ ལྷོ་ཞལ་ ལ་ཅིག་གི་, ལོའེ་

ཐབ་ལྗོངས་གྲུབ་ཅི་ནང་ལ་ ལྷན་པ་ ཅི་ལོ་ རྩོད་རྗོགས་ ཟེའ་ཏེ་ ཉི་མེད་ཅེས་ ཡིན་ཅོག། ཅི་ རྩོད་གྲུབ་ཅི་ ངའི་ ང་པོ་ལི་
ཐབ་ལྗོངས་གྲུབ་ མཐ་མ་ མ་ཉང་ལ་ ཅོས་ཏེ་ ཡིན་ཅོག། མཐ་མ་ བག་ག་? ཅི་ རྩོད་གྲུབ་ཅི་ ང་ རིག་རྟེན་པ་གྲུབ་ ཅོགས་ ཡིན་ཅོག།
མཐ་མ་ བག་ག་། གྲུབ་ཅི་ “ཅོ་ཡིན་” ཟེའ་རྗོགས་ ཡིན་ནའང་ ཅོ་ མ་ཅོག་?

18 ཡིན་ནའང་ ག་ལྷན་ དཀོན་མཚོག་ ཡིད་ཤེས་ཅན་ ལྷགས་ཏེ་ ཡིན་ ངའི་ རྩོད་གྲུབ་ལ་ “ང་ ཡོང་ཡིན་” ཟེའ་ཐབ་ཅི་
ཁ་ཚད་པོའང་ གྲང་པོ་ ཡིན་པོ་། ངའི་ “མན་” ཟེའ་ཅེས་པོའང་ “ཡིན་” མི་ཟེའ་། 19 དཀོན་མཚོག་གི་ སྐས་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་
“ཡིན་” ཡ་ “མན་” མོལ་ཅེས་སི་ བང་ལ་ ཐའ་མ་ ཐེ་ཚོམས་ ཅོའ་ རྩོད་པ་ མ་ཅོག། སྐབ་ སི་ལས་ ** ཏི་མོ་ཐི་ དང་ ངའི་
རྩོད་གྲུབ་ལ་ ཚོས་ཤད་ཐབ་པོ་ བི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའི་ རྫོང་ལ་ ཡིན་ ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལ་ཐབ་པོ་ ཐོང་ལི་ “བྲན་བྲའ་
གྲུབ་ཅུག་ག་ཅོག།” 20 ཅོའ་ཟེའ་ན་ མ་ཤི་ཀའི་ གྲུང་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལལ་ཚད་ ཚང་མ་ གྲུབ་ ཅུག་ག་ རྩོད་པོ་ཅོག། ཏེ་པོའང་ཕིའ་
ང་གྲུབ་ཅི་ “ཨ་མེན་” ** ཟེའ་ཏེ་ དཀོན་མཚོག་ག་ རྫོང་པ་ ལུལ་ལད།

21 ང་ལའ་ དང་ རྩོད་ལའ་ ཉིས་ཀོའི་ ཉད་པ་ མ་ཤི་ཀའི་ བང་ལ་ སྐབ་པོ་ གྲུབ་ ཅུག་ག་ རྩོད་ཐབ་པོ་ བི་ དཀོན་མཚོག་ ལྷགས་ཏེ་
ཡིན་ཅོག། ཐའ་པའི་ ཕིའ་ ཐོང་ལི་ ང་དང་གྲུབ་ ལུལ་མ་ རྩོད་ཏེ་ ཡིན་ཅོག། 22 དཀོན་མཚོག་གི་ ཉམ་པའི་ ཐུག་ཉིད་ ང་དང་གྲུབ་ཅི་
སྟིང་ལི་ བང་ལ་ པོར་པ་ རྩོད་ཏེ་ ང་དང་གྲུབ་ ཐོང་ལི་ ཡིན་ཐབ་པོའི་ ཐེ་ཅོ་ གྲུབ་པ་ རྩོད་ས་ ཡང་ ཏེ་ལྷན་ རྩོད་ཅེས་པོའི་
དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གྲུབ་ལ་ རྩོད་ཐབ་ཅི་ ལལ་ཚད་ ཚང་མ་ གྲུབ་ཅེས་པོ་ ཉན་ཉན་ ཅོ་ རྩོད་ས།

23 ཏེ་ ངའི་ ཟེའ་ཅེས་ཅན་གྲུབ་ གྲང་པོ་ ཡིན་ཐབ་ཅི་ སྐང་པོ་ དཀོན་མཚོག་ ཡིན། ང་ ཀོ་རིན་ཐིའ་ ལོགས་ཏེ་ མི་ཡོང་ཅེས་སི་
གྲུབ་ཚན་པོ་ བི་ རྩོད་གྲུབ་ལ་ ངའི་ ག་ལོ་ ཐའ་ མ་སྐབ་ཏེ་ ཐོག་ཅེས་ལོ་ རྫོང་ཅེས་པོ་ ཡིན་པོ། 24 ཏེ་པོ་ བི་ རྩོད་ལའི་ ཉད་པ་
ཅོ་ཐབ་པོ་ ལག་ལེན་ཅི་ བང་ལ་ རྩོད་ ཟེའ་ཏེ་ མང་ ཉང་ཅེས་པོ་ མན་ ཡིན་ནའང་ རྩོད་གྲུབ་ རྫོང་པོའི་ གང་ཅེས་སི་ ཕིའ་ ང་ལའི་
རྩོད་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ལས་ ཅོ་ཉིན་པག། རྩོད་པོ་ལའི་ ཉད་པ་ ཅོག་པོ་ གྲུང་ཏེ་ རྩོད་གྲུབ་ སྐབ་པོ་ ལུས་ཡིན།

★ 1:19 གཤིས་པའི་ རྫོང་རིག་གི་ བང་ལ་ ལི་པོའང་ སིལ་མ་རྣམས་སའང་ ཟེའ་རྗོགས།

★ 1:20 ཨ་མེན་ བི་ ཏིན་ཉམ་པོ་ “དེན་པའ་ ཏེ་པོ་ གྲུབ་ཡིན་” ཟེའ་རྗོགས།

¹ ཉེན་ན་བོའེ་མིའེ་ ངའེ་ རྩོལ་ལ་ ལན་ ཉིས་པ་ ཐུགས་ཏེ་ ཚེད་ཁ་ དང་ རྟུག་ངལ་ མི་སྟན་ཅེས་སི་ ཐག་ཅད་པེན། ² ཀལ་ཉེས་ ངའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཚེད་ཅུག་ན་, ཉེན་ སུའི་ ངའེ་ ཐད་པོ་ ཡོང་ཅུག་ཨིན་, ཉན་ཉན་ལ་ ངའེ་ ཚེད་ཁ་ ལྷན་ཁན་གྲུན་ནི་ མི་ཅུག།

³ ཉེན་ན་བོའེ་མིའེ་ ངའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཉེ་ ཨི་གོ་བོ་ བྲིས་པེན་, ཅིའེ་ཟེར་ན་ ང་ ཡོང་ ཟེན་, ངའེ་ སྦྱིད་པོ་ རྩོང་གོ་ཤེས་ཅན་གྲུན་ནི་ ཚེད་ཁ་ མི་རྩོང་། རྩོལ་གྲུན་ནི་ ཐད་པོའེ་ ང་ ཐད་པོ་ རྩོང་ཁན་བོ་, རྩོལ་གྲུན་ལ་ གྲུས་ཡོད་ད་? ⁴ ངའེ་ ཉེ་ ཨི་གོ་བོ་ མ་སྲན་ཉེ་ ཚེད་ཁ་, སྦྱིང་ངེ་ བང་ང་ བར་དོ་ དང་ ཚིམ་ མང་པོ་ ཉམ་པོ་ བྲིས་པེན། ཚེད་ཁ་ ཡོང་ མ་ཅུག་ག།, ངའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཅམ་ཤིག་གི་ ཅེས་པ་ ཅོལ་བོ་ ཉ་གོ་ཅུག་ཉིན་ བག་པེན།

སྦྱིག་པ་ ཅོལ་བོའེ་ ཐགས་པ་ ཉོང་།

2:5-13

⁵ རྟུག་པོ་ ཚང་མ་ རྩང་ཅུག་ཁན་ནི་ མི་བོའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ང་ སང་ མང་ང་ རྟུག་པོ་ ལྷན་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་ ཟེན་, ངའེ་ ཉམ་ ཉངས་ཏེ་ མན། ⁶ རྩོལ་ལ་ མང་ཚེའེ་ ཁོའེ་ ཚད་པ་ ཉང་ཁན་བོ་, ཁོའེ་ མིའེ་ ཐད་ཐད་ ཨིན་ལོག་ ཅིའེ་ཟེར་ན་ ཁོའེ་ རྩོང་པ་ ཅོས་ཏེ་ ཨིན་ལོག། ⁷ ཨིན་ནའང་ ཉ་ ཁོའེ་ ཐགས་པ་ ཉངས་ཏེ་ ཁོའེ་ སེམས་ལ་ ཞི་དེ་ ཉང་གོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག་, ཉེ་ མན་ན་ ཁོའེ་ རྟུག་པོའེ་ རྩོང་པོ་ རྩུར་ མི་ཉན། ⁸ ངའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཁོའེ་ ཡང་སྦྱར་ ཅེས་པ་ ཅོལ་ལ་ སྦྱོས་པ་ ཉང་ཨིན་ ལུ་མ་ སུལ་ལད། ⁹ རྩོལ་གྲུན་ནི་ ངའེ་ ཟེར་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ ཁའེ་ ཉན་དུག་ག། མི་དུག་ ལྷ་ཅེས་སི་ མིའེ་ ངའེ་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ སྦྱན་ལ་ ཨི་གོ་ བྲིས་པེན། ¹⁰ རྩོལ་གྲུན་ནི་ ཉེ་ མི་བོའེ་ ཐགས་པ་ ཉང་ང་ཅིག་, རེའང་ ཁོའེ་ ཐགས་པ་ ཉང་ཨིན། ཡང་ ཐགས་པ་ ཉང་གོ་ཤེས་པོའེ་ ཐགས་པ་ ཉང་ཅེས་པོ་ ངའེ་ མ་ཤི་ཀའེ་ རང་ངེ་ བང་ང་ རྩོལ་གྲུན་ནི་ བན་ཐོགས་སི་ མིའེ་ ཅོལ་ད། ¹¹ ཤེ་ཉན་ནི་ ང་དང་ངེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ བས་ལུག་པོའེ་ བན་ཐོགས་ མི་ལེན་ཅེས་སི་ མིའེ་, ང་དང་གྲུན་ནི་ ཉེ་ མི་བོའེ་ ཐགས་པ་ ཉང་གོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག་, ཅིའེ་ཟེར་ན་ ང་དང་གྲུན་ལ་ ཤེ་ཉན་ནི་ ཐབས་ངན་པ་གྲུན་ གྲུས་ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག།

¹² ང་ རྩོའེས་སི་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ མ་ཤི་ཀའེ་ གའེ་མོའེ་ བས་ཚུལ་ ཐད་དལ་ ལེབ་བཅིག་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུའི་ སྒོ་ མིའེ་ རྩོང་ཏེ་

ངའ་ ཉེ་ཟུག་ ཙོ་ཙེས་སི་ ལྷའས་ སལས། ¹³ ཨིན་ནའང་ ངའེ་ སེམས་སི་ བང་ང་ ཞི་དེ་ མི་རག་པེན་, ཙོ་ཟེར་ན་ ངའེ་ ལྷུན་ ཉི་ཏུས་ རྩོ་ཞུག་ནི་ ཀའེ་ ལོན་ལུན་ ལུང་ཉེ་ ཉ་རུང་ ཚོག་པ་ མ་ལེབ་པ་ ངའེ་ ཉོ་ལེས་པ་ལུན་ལ་ རུ་ ལུས་ཉེ་ ཞོ་ ཙོ་ལ་ལ་ མ་གཏོ་དོ་ནི་ཡུའེ་ གུལ་སའེ་ སོང་པེན།

ཚད་དོན་ སོ་མའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ལུན།

2:14-3:6

¹⁴ ཨིན་ནའང་ ངའེ་ དགོན་མཚོག་ག་ ལུག་རྗེ་ཆེ་ ལུ་ཨིན་, ཞོང་ བེ་, ང་ཞུག་ལ་ ཚད་མེད་ལ་ མ་གྱི་ཀའེ་ གུལ་ལའ་ ཐོབ་ལན་ནི་ རྩོ་མས་སྐོར་དེ་ བང་ང་ བོ་ལྷིད་ རོད་ལན་པོ་ ལུག་ས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།¹⁴ ཉ་ དག་ས་ ཞོང་དེ་ ང་ཞུག་ མ་གྱི་ཀའེ་ ཤེས་ལན་ནི་ ཉི་ཞིམ་པོ་, ལྷེལ་ཙེས་ལ་ ཀོ་ལ་ལ་ རོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། ¹⁵ ཙོ་ཟེར་ན་ ང་ཞུག་ མ་གྱི་ཀའེ་ དགོན་མཚོག་ག་ ལུལ་ལ་ རོད་ལན་ནི་ ཉི་ཞིམ་ཙན་ནི་ ལོ་ས་ ཙོག་ས་ ཨིན་ལོག་། ཨིན་ནའང་ ལྷོབ་པ་ རོད་ཙེས་ཙན་ལུན་ནི་ ཉེ་ ཉི་ཞིམ་པོ་ རྩེས་ཏོར་ ཚུཙེས་སི་ ལམ་མི་ཀའེ་ གུལ་ལན་ལུན་ནི་ སང་ སོ་སོ་ དེག་ ཚོར་ར་ལོག་། ¹⁶ ལ་ཙེག་གི་ ང་ཞའེ་ ཤི་ལན་ནི་ ཉི་མ་, ཨིན་ནའང་ ཞན་ལུན་ནི་ ལོ་ག་ སལ་ལན་ནི་ ཉི་ཞིམ་ ཙོག་ས་ ཚོར་ར་ལོག་། ཉེ་ཙོག་ས་སི་ ལས་ ལན་ཙན་ ཙོ་ཙེས་སི་ ལུད་ ལུའ་ ཡོད་ཀུག་?

¹⁷ རྩོ་ཞུག་ནི་ ལྷོས་ཤིག་, ང་ཞུག་ བན་ཐོག་ས་སི་ སིའ་ ཚོས་ཤེད་ལན་ནི་ ཉེ་ ལྷོན་རན་ མི་ལུན་ ཙོག་ས་ མན་ཉེ། ཨིན་ནའང་ དགོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ རོད་ལན་ དང་ ཞོང་དེ་ ཟེག་ས་ཨིན་ ཡོད་ལན་པོ་ གུས་ཡོད་ལན་ནི་ མི་ལུན་ ཙོག་ས་ལ་, མ་གྱི་ཀའེ་ མང་དེ་ བང་ང་, ང་ཞའེ་ སེམས་ ཟང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཚོས་ཤེད་དད།

3

¹ ང་ཞའེ་ ཡང་རྒྱུར་ ང་ཞའེ་དེ་ག་ སོ་སོ་ ཙོ་ཙེས་ བོ་ཟུག་ ཙོ་ས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ག་? ཡ་ ང་ཞའེ་ ཞན་ལུན་ ཙོག་ས་ལ་ རྩོ་ཞའེ་ ལྷན་ཙེས་ལ་ ཡ་ རྩོ་ཞུག་ནི་ ཀའེ་ གུལ་ཤེད་དེ་ ཨི་གེ་ ལྷོས་དོམ་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ག་? ཉན་ཉན་ མི་གོས། ² ཉེ་ ཨི་གེ་པོ་ བེ་

♦ **2:14** པ་ལུ་ལུའེ་ ཏུས་ལ་ རོམ་པའེ་ མག་མི་ལུན་ལ་ མག་གི་ བང་ང་ གུལ་ལ་ ཐོབ་པ་ཙེག་ ཞོང་ལུན་ནི་ རོམ་པའེ་ ལུལ་པ་ལུན་ནི་ ཏུན་ལ་ གུལ་ལའ་ ཀལ་པོ་ ཐོབ་ལན་པོ་ ལྷན་ཙེས་སི་ སིའ་ བམ་ཀལ་ལན་ནི་ མག་མི་ལུན་ ལྷིད་ཉེ་ རྩོ་མས་སྐོར་ སོང་དད་པེན།

མེད་ལྟོ།

¹² ཉེ་ཆད་དོན་སོ་མ་པོའི་ང་ལ་གྲུབ་ལ་ཉེ་ཟམ་ལོ་བྱིལ་ཉངས་པ་སང་, ང་ལ་གྲུབ་ཚོས་ཤད་ཅེས་སི་ནང་ང་མང་ང་
 ཉམ་པ་ཅན་གྱུར། ¹³ ང་ལ་གྲུབ་མོ་ཟེས་ཚོགས་མན་, ཁོའི་ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུབ་ནི་ཁོ་རང་གི་ལྷོང་གི་ཀ་ནི་གྲུལ་ལ་ཡོལ་ཉེ་ཆེན་
 ཡོད་ཁན་ནི་ཟིང་རྗེད་པོའི་མི་ལྷ་ཅེས་སི་མེད་, ཁོ་རང་གི་ལྷོང་པོ་རས་ཉམ་པོ་ཀའས། ¹⁴ ཨིན་ནའང་ཉེ་གྲུབ་ནི་སྟིང་གྲུབ་
 སྟིང་པོ་གྱུར། ཉན་ཉན་ལ་དག་སའང་ནམ་ཆད་དོན་སྟིང་པ་པོ་སིལ་ལ་ཅིག་, ཁོང་གྲུབ་ལ་ཉམ་གྱི་སྤྱབ་བ་མ་ལོག་ཀ་ལྷུག་
 མོ་ཟེས་སི་ལྷོང་ང་ཀའལ་ཁན་པོ་ཚོགས། མ་ཤི་ཀ་ཅིག་པོའི་ནང་ང་ཉང་པ་ཚོ་ཅེས་པོའི་, ཉེ་ཀའལ་ཁན་པོ་ཐེན་ན་ཇོད་ཨིན།
¹⁵ འོན་, དེ་རིང་རའང་མོ་ཟེས་སི་སྲིམས་གྲུབ་སིལ་ཟེན་, ཁོང་གྲུབ་ནི་སྟིང་གྲུབ་ཀའས་ཉེ་ཁོང་གྲུབ་ལ་ཉམ་གྱི་སྤྱབ་བ་མ་ལོག་།
¹⁶ ཨིན་ནའང་སྲུ་ཞིག་གི་གཙོ་པོའི་ནང་ང་ཉང་པ་ལྷོང་ང་ཅིག་, ཀའས་ཉེ་ཡོད་ཁན་པོ་ཐེན་ན་ཇོད་དེ་ལོག་། ¹⁷ ཉེ་གཙོ་པོ་ནི་
 སྤྱག་ཉིད་ལྷུག་ཉེ་ཨིན་ལོག་, ཡང་ཉམ་པའི་སྤྱག་ཉིད་ཡོད་ཁན་གྲུབ་ལ་ཉེ་སྲིམས་གྲུབ་ནི་ཀ་ནི་རང་ལྷང་ཡོད་ཉེ་ཨིན་ལོག་།
¹⁸ ང་དང་ཚང་མའི་ཀ་ནི་ཀའས་ཉེ་ཡོད་ཁན་པོ་ཐེན་པ་སང་, ང་དང་གྲུབ་ནི་ཐོང་ཉེ་གཙོ་པོའི་ཟིང་རྗེད་པོ་མེལ་ལྷུག་གཙོག་,
 ཀ་ལྷུག་གི་མེལ་པོའི་ལྷངས་སྤྱབས་སྤྱག་གད། ཡང་སྤྱག་ཉིད་ཨིན་ཁན་ནི་གཙོ་པོའི་, ང་དང་གྲུབ་མང་ནི་མང་ང་ཁོང་རང་
 ཚོགས་ཚོའི་ཇོད་ཉེ་, ང་དང་གྲུབ་ཁོང་གི་ཟིང་རྗེད་ཅན་ནི་ཟོབ་སྟེའི་ནང་ང་གྱུར་ཨིན་ཆའལོག་།

4

ཆག་ཚོག་ཚོག་གི་ཟམ་འེ་ནང་ང་ཡོད་ཁན་ནི་ནོར།

4:1-18

¹ དཀོན་མཚོག་གི་ཁོང་རང་གི་སྟིང་རྗེའི་ནང་ང་, ང་ལ་གྲུབ་ལ་འི་ཞབས་ཉོག་གི་ཆག་ལས་པོ་སལ་ལ་ཇོད་པ་སང་,
 ང་ལ་གྲུབ་ནི་མ་ནི་སྟོས་པ་མི་ལང་། ² ང་ལ་གྲུབ་ནི་སེམས་ངན་སྤྲས་ཉེ་ཡོད་ཁན་དང་སྲིལ་བའི་ལས་ཚང་མ་ལངས་ཉེ་
 སྲུ་ཞིག་གའང་གོབ་མ་སྟོར་ར་ཡ་དཀོན་མཚོག་གི་བཀའི་ནང་ང་གྱུར་ཇ་མ་ལྷོང་ང་ཨིན། དཀོན་མཚོག་གི་ཟིག་ཤེས་
 ང་ལ་གྲུབ་ལ་གྲུས་ཡོད་པ་ཁོང་གི་འོན་གྲུབ་ང་ཞའི་ཀྱང་པོ་ཤད་དད་, ཡང་ང་ཞའི་ལས་གྲུབ་ནི་ཞས་ཉེ་, སེམས་རྩང་མ་

ཡོད་ཁན་ ཚང་མའེ་, ང་ཞའ་ ཡིད་ཤེས་ཙན་ ཡིན་ཁན་ནི་ སྤང་པོ་ ཉང་ང་ལོག་།

³ ཀལ་ཉེས་ ང་ཞའེ་ ཤད་ཁན་ནི་ གའ་མེའེ་ བས་ཚུལ་པོ་ ཀལས་ཉེ་ པོར་དད་ན་, ཉེ་པོ་ བྲིས་ཉོར་ ཆ་ཅེས་སི་ ལམ་མི་ཀ་ གྲུལ་ཡིན་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་ནི་ ཀ་ནེ་ སྤང་ཉེ་ པོར་ཉེ་ ཡིན་ལོག་། ⁴ འེ་ རིག་རྟེན་ནི་ཀ་ བང་སྲུལ་ཁན་ནི་ ཤེ་ཉན་ནི་, ཉང་པ་ མེད་ཁན་ནི་ སྟིང་གྲུབ་ སྦྱོང་པོ་ ཅོས་ཉེ་ སམ་བ་གྲུབ་ ཞར་ རྩལ་ག་ལོག་། ཞོང་གྲུབ་ལ་ གའ་མེའེ་ བས་ཚུལ་ལི་ ཟེར་རྗེད་ཙན་ནི་ དེན་བའེ་ འོད་པོ་ ཐོང་ མི་སྤྱབ་ཅེས་ལ་ ཞོང་ ཉེ་པོ་ ཅོང་ལོག་། ཞོང་གྲུབ་ནི་ ཅི་ས་ ཐོག་ནེ་ དཀོན་མཚོག་ ཅོགས་ ཡིན་ཁན་ནི་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཟེར་རྗེད་དེ་ སྟོར་ལ་ གའ་མེའེ་ བས་ཚུལ་པོ་ ཉ་ མ་གོའ་ ཡིན་ལོག་།

⁵ ང་ཞ་གྲུབ་ནི་ ང་ཞ་དང་དེ་ སྟོར་ལ་ ཚོས་ཤད་ད་མེད་, ཡིན་ནའང་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་ གཙོ་པོ་ ཡིན་ལོག་ ཟེར་ཉེ་ ཚོས་ཤད་དད་། ཡང་ ཡེ་ཤུའེ་ ཉོན་ལ་, ང་ཞ་གྲུབ་ བྱོ་ཞའེ་ ཡོག་པོ་ ཡིན་། ⁶ དཀོན་མཚོག་གི་ མོལས་, “སུན་ནག་གི་ བང་ང་ འོད་ རླུང་ཤིག་, ”^{††} ཉོན་ན་ གའ་མེའེ་ བས་ཚུལ་པོ་ གྲུད་ཉེ་ ཉེ་ འོད་པོ་ ང་དང་གྲུབ་ནི་ སྟིང་དེ་ བང་ང་ བར་རྩལ་ག་ རྗེད་ཅེས་པོའེ་, ང་དང་གྲུབ་ནི་ ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཞལ་དོང་ ཐོང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཟེར་རྗེད་པོ་ ཉ་གོ་ སྤྱབ་ཡིན་།

⁷ ཞན་ ང་ཞ་གྲུབ་ནི་ སྟིང་དེ་ བང་ང་ ཉེ་ འོད་པོ་ བྲ་ཆེམ་ཆེམ་ ཅོ་ཡིན་ ཡོད་ནའང་, ང་ཞ་གྲུབ་ ཉེ་ རིན་ཙན་ བོར་ པོར་ཁན་ནི་ ཆག་ཅེས་སི་ ཟམ་ ཅོགས་ ཡིན་། འེ་པོའེ་ ཀ་ནེ་, ང་ཞ་གྲུབ་ནི་ རིགས་པོ་ བྱུད་པོ་ ང་ཞ་དང་དེ་ མན་པ་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ནེ་ ཡིན་ཁན་པོ་ སལ་པོ་ ཉ་གོའ་ལོག་།

⁸ ང་ཞ་གྲུབ་ལ་ ཚོགས་ ཚང་མ་ནེ་ བགས་ དང་ བར་དོའེ་ བན་ཉེ་ ཡོད་ཉེའང་, ང་ཞ་གྲུབ་ མ་ཆག་ག་ ཡིན་ལོག་། ང་ཞ་གྲུབ་ བེ་ཚོམས་སི་ བང་ང་ ཡོད་ནའང་, ང་ཞ་གྲུབ་ནི་ རེ་མ་ ཚོད་ཉེ་ དག་ ཟེར་ར་མེད་། ⁹ ང་ཞའེ་ མི་གྲུབ་ནི་ བགས་ ལྷན་ནའང་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཡང་ང་ རྗེད་ད་ མི་རུག་། ང་ཞའེ་ མ་སྟོན་ མ་སྲན་ཉེ་ ཆནའང་, ང་ཞ་གྲུབ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ རྩལ་ག་ རྗེད་ད་ མི་རུག་།

¹⁰ མ་ཤི་ཀའེ་ སྤྱག་ཉིད་ ང་ཞ་གྲུབ་ནི་ བང་ང་ ལྷགས་ཁན་པོ་, མི་གྲུབ་ནི་ ཐོང་ སྤྱབ་ཅེས་སི་ སེའེ་, རྩལ་ལ་གྲུབ་ གྲུད་ཉེ་ ང་ཞའེ་ ལྷགས་པོ་གྲུབ་ནིའང་ ཡེ་ཤུ་ གྲོང་ཤེས་པོའེ་ བང་ང་ ཁག་ ལེན་ཡིན་ ཡིན་ལོག་།

+ 4:6 གོ་རྒྱལ་ 1:3

11 འོ་ན་ ཡེ་ཤུའི་ ཤེད་པོ་ ང་ལ་གྲུབ་ནི་ ཤི་ཅེས་སི་ ཟུགས་པོའི་ བང་ང་ ལུགས་ཏེ་ ཡོད་ལན་པོ་ ཐོང་ སྲབ་ཅེས་སི་ མིའ་ ཏུས་གྲུབ་
ང་ལ་གྲུབ་ ཤི་ཅེས་སི་ རིགས་པའེ་ བང་ང་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ལ་གྲུབ་ནི་ མ་ཤི་ཀའེ་ ཞབས་ཏོག་ ལུས་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

12 ང་ལ་གྲུབ་ ཤི་ཅེས་སི་ རིགས་པའེ་ བང་ང་ ཏུག་གད་། ཨིན་ནའང་ ཏེ་པོའེ་ བྲས་བུ་ བི་། རྩོ་ལྷ་གྲུབ་ལ་ ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཚེ་
ཐོབ་ལན་པོ་ ཨིན་ལོག་།

13 ཀ་ཟུག་ སྲུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་དུག་། “ངའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ བང་ང་ ཏད་པ་ ཅོས་ པ་སང་། ངའེ་ ཞོང་ངེ་ ཡོན་པོ་
ཤད་པེན་”## ཏེན་ན་ ཅོགས་ལ་ ང་ལ་གྲུབ་ནིའང་ ཏད་པ་ ཅོས་ཏེ་ གའ་མའེ་ བས་ཚུལ་པོ་ ཤད་དད་། 14 ང་ལའ་ ལྷུས་ཡོད་། གཙོ་པོ་
ཡེ་ཤུ་ ཤི་ལན་གྲུབ་ནི་ ཐོ་ནི་ སོན་ཏེའ་ ལང་ང་ རྗོད་ལན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ལ་གྲུབ་ནའང་ མ་ཤི་ཀ་ ཉམ་པོ་ སོན་ཏེའ་ ལང་ང་
རྗོད་ཨིན་། ཡང་ ང་ལའ་ རྩོ་ལྷ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཞོང་རང་ངེ་ སྲུབ་དུབ་ལ་ རྩོང་ང་ རྗོད་ཨིན་། 15 ང་ལ་གྲུབ་ལ་ ཏུག་ངལ་ ཐོང་ལན་
ཚང་མ་ རྩོ་ལྷ་གྲུབ་ནི་ ཡན་ཐོགས་སི་ མིའ་ ཨིན་། ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྲུག་རྗེ་པོ་ མི་ མང་ངེ་ སང་ མང་ང་ ཐོབས་ཏེ་ སྲུག་རྗེ་ཚེ་
ལུ་ལན་ མང་པོ་ ཡོད་ཨིན་། དཀོན་མཚོག་གི་ སྲུལ་ མང་ངེ་ སང་ མང་ང་ ཐོབ་པ་ རྗོད་ཅེས་ ཨིན་ལོག་།

16 ཏེན་ན་པོའེ་མིའ་ ང་ལ་གྲུབ་ནི་ རེ་སྐལ་པོ་ མ་ནི་ ཡང་ང་ མེད་། ཞན་ ང་ལ་གྲུབ་ ཟུགས་པོའེ་ ཐོག་ནི་ ཉམས་ཨིན་ ཚན་འང་།
ང་ལ་གྲུབ་ནི་ སེམས་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཞག་ནི་ ཞག་ག་ ལུད་ སལ་ལ་ རྗོད་དུག་། 17 ང་ལ་གྲུབ་ལ་ ཐོང་ལན་ནི་ ཏུག་ངལ་གྲུབ་
ཚུ་རྩེ་ ཡང་ ཏུས་ མང་པོ་ཞིག་ ལུས་ས་ མ་ལོག་། ཨིན་ནའང་ ང་ལའེ་ མིའ་ ཏེ་གྲུབ་ནི་ བྲས་བུ་ ཐའ་མེད་པའེ་ ཟིང་རྗེད་པོ་ ཨིན་།
ཀ་པོ་ འེ་ ཏུག་ངལ་གྲུབ་ནི་ སང་ མངས་ཏེའང་ རིགས་པོ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། 18 ཏེན་ན་པོའེ་མིའ་ ང་ལ་གྲུབ་ནི་ མིག་པོ་ ཐོང་ལན་ནི་
ཏུག་ངལ་གྲུབ་ནི་ཀ་ མ་པོང་ང་། མ་ཐོང་ལན་ནི་ ཟིང་རྗེད་པོའེ་ཀ་ པོང་རད་། ཅིའ་ཟེར་ན་ ཐོང་ལན་གྲུབ་ རྩོགས་པ་ མེད་ལན་
ཚའ་ལོག་། ཨིན་ནའང་ མ་ཐོང་ལན་པོ་ ཏུས་གྲུབ་ ལུས་ཤེས་ ཨིན་ལོག་།

‡ 4:13 སྲུང་གུར་ 116:10

ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ།

5:1-10

¹ ང་དང་གྲུན་ལ་ ལྷ་ས་ཨིན་ལོག་། ང་དང་ རྟུག་ཁན་ནི་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ གྲུང་བོ་ མེད་ཁན་ ཚན་། ང་དང་གྲུན་ལ་ ཐའ་མེད་ཁན་ནི་ ཁང་པ་ཞིག་ ནམ་ཁའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཀ་བོ་ མིའི་ ལག་པ་ནེ་ མ་ཚོའ་ དཀོན་མཚོག་ ཁོང་རང་དེ་ ང་དང་གྲུན་ནི་ མིའ་ རྗོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ² ང་དང་གྲུན་ དག་ས་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ འུ་ཐུགས་ཏེ་། ཀོས་ལག་ སོ་མ་ ཚོགས་ལ་ ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་བོ་ གོན་ཅེས་ལ་ རིངས་ཨིན་ ཨིན་ལོག་། ³ ང་དང་གྲུན་ནི་ ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་བོ་ གོན་ཅེས་ ཨིན་ པ་སང་། ལྷེར་ཉལ་ལ་ མི་ལུས་། ⁴ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ རྟུག་ ཟ་ནེ་། ང་དང་གྲུན་ འུ་ཐུགས་ག་ལོག་། ཨིན་ནའང་ ང་དང་གྲུན་ འི་ ཚང་མའེ་ ཀ་ནེ་ ཐང་ཅེས་ལ་ ཤི་ཉིན་ མ་གྲོའ་། འི་ ལྷགས་པ་ མེད་ཁན་ནི་ ཟུགས་པོ་བོ་། ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཚེའེ་ བང་ང་ གྲུང་ཅེས་སི་ མིའ་། ནམ་ཁའེ་ ཟུགས་པོ་གྲུན་ གོན་ཉིན་ གྲོའ་ལོག་། ⁵ ཏེ་གྲུན་ནི་ མིའ་ དཀོན་མཚོག་ ཁོང་རང་དེ་ ང་དང་གྲུན་ གྲལ་གྲིག་ ཚོའ་ རྗོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་། ཡང་ ང་དང་གྲུན་ལ་ ཏམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་ སལ་ལ་ རྗོད་ཏེ་། ཁོང་དེ་ སལ་ལ་ རྗོད་ཅེས་ ཚང་མ་ ཏན་ཏན་ ཚོའ་ རྗོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

⁶ ཏེ་བོའེ་མིའ་ ང་ཞ་གྲུན་ལ་ ཏུས་གྲུན་ ལོ་ཁྲེལ་ རག་། འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་། ང་ཞ་གྲུན་ གཙོ་བོ་ ཉམ་པོ་ ནམ་ཁའེ་ ཁམ་པའེ་ བང་ང་ མ་རྟུགས་ ཨིན་ཁན་བོ་ ལྷ་ས་ཨིན་ལོག་། ⁷ ང་ཞ་གྲུན་ནི་ མི་ཚེ་ ཐོང་ཁན་བོའེ་ཀ་ མན་པ་། དཀོན་མཚོག་གི་ བང་ང་ ཨིད་ཤེས་ ཚོ་ཨིན་ཞིག་ མུད་དད་། ⁸ འོ་ན་ ང་ཞ་གྲུན་ལ་ ཏན་ཏན་ ལོ་ཁྲེལ་ རག་། ཡང་ ངའེ་ ཟེར་དད་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ རྟུགས་ སང་། ནམ་ཁའེ་ ཁང་པའེ་ བང་ང་ གཙོ་བོ་ ཡེ་ལུ་ ཉམ་པོ་ རྟུགས་ལ་ ཐད་ད་རག་། ⁹ ཏེ་བོའེ་མིའ་ ང་ཞ་གྲུན་ འི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ རྟུག་ཨིན་ ཡོད་གོ་ ཡ་ ཏེ་བོ་ནེ་ ཐག་རིང་ང་། ཡེ་ལུ་ ཐུགས་ཐད་ རྟུག་ཅེས་པོ་ ང་ཞའེ་ མིག་ཞི་ ཨིན་། ¹⁰ ཚེའ་ཟེར་ན་ ཞག་ཤིག་ ང་དང་ ཚང་མ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལྷན་རྟུན་ལ་། སྤྱི་མས་ཅད་དེ་ མིའ་། ལང་གོས་ས་ལོག་། ཏེ་ནེ་ འི་ རིག་རྟེན་ནི་ ཟུགས་པོའེ་ བང་ང་ ཟང་པོ་ ཡ་ ངན་པ་ ཚོ་ཁན་གྲུན་ནི་ བས་བུ་ ང་དང་ རེ་མེའ་ ལྷན་ལོག་།

མ་ཤི་ཀ་ ལྷུང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་ ཉམ་པོ་ བྲེལ་།

5:11-6:2

11 གཙོ་བོའི་ བྲིམས་ཅད་ ཙམ་ཤིག་ ཀགས་པོ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ང་ལའང་ ལྷུས་ཡོད་ པ་སང་, ང་ལའང་ ལམ་མ་གུན་ལ་ མ་ཤི་ཀའི་ བང་ང་
ཉང་པ་ རྒྱང་ཚུག་ཅེས་སེ་ ཚོན་གྲུས་ གྲུལ་ལ་ ཚོའད། ང་ལའང་ ལྷིང་འི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་པོ་, དཀོན་མཚོག་གི་ སལ་པོ་ རྒྱན་ན་
ཇོད་དེ་གོག་, ཡང་ རྒྱུ་ལྷུག་ལེའང་ ཤེ་ཤེས་སེ་ རེ་མ་ ཚོའད། 12 ང་ལའང་ ཡང་སྐྱུར་ ང་ལ་རང་འི་ ལྷོར་ལ་ མོ་སོ་ ཚོ་ཚུག་ག་?
ཚོའམེད། ང་ལའང་ རྒྱུ་ལྷུག་ལ་ ང་ལའང་ ལྷོར་ལ་ ཐད་པོ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ ལྷུགས་ ཉང་ངད་, ཉེ་ནི་ རྒྱུ་ལྷུག་ནི་ སེམས་ གྲང་པོ་
ཡོད་ཅེས་ལ་ མོ་སོ་ མ་ཚོའང་, རང་འི་ ལས་གུན་ནི་ཀ་ མོ་སོ་ ཚོ་ལྷུག་ལ་ ལན་ཉང་ཉམ་ཨིན།

13 ཀལ་ཉེས་ ང་ལའང་ མི་ ལྷོན་བ་གུན་ ཚོགས་ལ་ ལྷོར་ ཉང་དུག་ སམ་མདན་ན་, ཉེ་བོ་ དཀོན་མཚོག་ག་ ལྷུལ་ ཐོབ་ཅེས་ལ་ ཚོའད།
ཡང་ ཀལ་ཉེས་ ང་ལའང་ ཤེས་རབས་ཚན་ནི་ ལབ་ལ་ ཉང་དུག་ སམ་ན་, ཉེ་བོ་ རྒྱུ་ལྷུག་ནི་ ཡན་ཐོགས་སེ་ མིའང་ ཨིན། 14 མ་ཤི་ཀའི་
ཙམས་པའི་ ང་ལའང་ ཉེ་གུན་ ཚོ་ཚུག་དུག། ང་དང་གུན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་ ང་དང་ ཚང་མའི་ ཉོན་ལ་ གྲོངས་ཉེ་ ཨིན་ཁན་པོའང་ ཉང་པ་
ཚོས་པ་, ང་དང་གུན་ནི་ ང་དང་རང་འི་ ལྷིང་པ་ མི་ཚོ་ ལུང་ཚུལ་པོ་, ཤི་ཉེ་ ཨིན་ཁན་པོའང་ཀའང་, ཉང་པ་ ཚོའམེད། 15 མ་ཤི་ཀ་
ཚང་མའི་ མིའང་ གྲོངས་། རོང་འི་ ཉེ་བོ་ ཚོའང་ ཇོད་ས་ ཚིའ་ཟེར་ན་, མི་ཚོ་ སོ་མ་ ཐོབ་ཁན་གུན་ནི་ རོ་རང་གུན་ནི་ མིའང་, མི་ཚོ་
མ་ལུང་ད་, མ་ཤི་ཀ་ གྲོངས་ཉེ་ སོན་ཉེའང་ ལང་ང་ ཇོད་ཁན་པོའང་ མིའང་ མི་ཚོ་ ལུང་ཅེས་སེ་ ལྷུགས་དོད་ ཇོད་དེ་གོག།

16 ཉེ་ ང་ལའང་ ཇིག་རྟེན་པའི་ སམ་ཚུལ་ བང་ལེན་ མི་ཞིག་ ཟུང་པོ་ ཡ་ ངན་པ་ ཨིན་ལོག་ ཟུང་ཉེ་ ཐག་ཅད་ད་ མེད། ལྷུས་ཤིག་ག་
ང་ལྷུག་ལེའང་ མ་ཤི་ཀའང་ ཉེན་ན་ ཚོགས་ལ་ སམ་མདན་པིན་, ཉེ་ དག་ས་ ང་ལྷུག་ནི་ ཉེ་བོ་ ཚོའམེད། 17 ཉེ་བོའི་ ཉོན་ཉག་པོ་ བོ་
མ་ཤི་ཀའི་ ཨིན་ཁན་གུན་ མི་ སོ་མ་ཞིག་ ལྷུང་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། མི་ཚོ་ ལྷིང་པ་པོ་ མེད་ཁན་ ཡང་ སོ་མ་ཞིག་ ལོ་ལྷུག་ སོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག།

18 ཉེ་ ཚང་མ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཚོགས་ལེ་ ལྷུས་ ཨིན་ལོག་, རོང་འི་ མ་ཤི་ཀ་ ལྷུང་ཉེ་, ང་དང་གུན་ རོང་རང་ ཡོད་ས་ ལོགས་ཉེ་
རྒྱང་ང་ ཇོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་ལའང་, རོང་ དང་ མི་གུན་ནི་ བང་ང་ ལུན་བྲེལ་ ཚོ་ཅེས་སེ་ ལག་པོ་ ཀལ་ལ་
ཇོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག། 19 མ་ཤི་ཀ་ ལྷུང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ འི་ ཇིག་རྟེན་པ་གུན་ རོང་རང་ ཉམ་པོ་ ལུན་བྲེལ་ ཚོའང་ ཇོད་ཉེ་ ཉེ་གུན་ནི་
ལྷིག་བ་གུན་ རོ་རང་གུན་ནི་ གྲུབ་གལ་ལ་ ཚུའང་ མ་ཇོད་ས་། ཡང་ རོང་འི་ ང་ལྷུག་ལ་ འི་ ལུན་བྲེལ་ལི་ ལོན་པོ་ ལན་མའང་

གདུག་ཅེས་ལ་ སལ་ལ་ རྗེས་ཀྱི་ ཉེ་བོའི་མིའི་ ང་ལ་གསུམ་ མ་ཤི་ཀའི་ ལྷ་ཚབས་ ཨིན་, ཡང་ ང་ལའ་ གུང་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་,
 རིག་རྟེན་པ་གུན་ལ་ ལྷ་མ་ སུལ་ལ་ལོག་གི། མ་ཤི་ཀའི་ ཚབས་ ཅོས་ཉེ་ ང་ལའི་ ལྷ་མ་ སུལ་ལ་ད་ “ཇུ་ཇུ་, དཀོན་མཚོག་ ཡོད་ས་
 ལོགས་ཉེ་ ཡོད་ཤིག་།” ²¹ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤྲིག་པ་ མ་ནི་ མེད་ལན་ནི་ མ་ཤི་ཀ་ ང་དང་གུན་ནི་ སྤྲིག་པའི་ མིའི་ ཚོད་པའི་ ལྷུལ་ལ་
 ལྷམ་མ་ རྗེས་ཀྱི་ ང་དང་གུན་ མ་ཤི་ཀ་ གུང་ཉེ་, དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷུན་དུན་ལ་ གང་པོ་ ཕྱི་ཅེས་ལ་ ཉེ་བོ་ ཅོའ་ རྗེས་ཀྱི་

6

¹ ང་ལའི་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤོ་བ་ ལས་ ཅོ་ལན་གུན་ ཨིན་པ་, ང་ལའི་ ལྷོ་ལ་གསུམ་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་ སྤྲིག་རྗེས་ ལྷུང་མེད་ ཅོས་ཉེ་
 ལུང་ལ་ ཡང་ མི་ཡང་ཅེས་ལ་ ལྷ་མ་ སུལ་ལ་ད། ² ཅིའ་ཟེར་ན་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཉམ་པའི་ སུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་,
 “ངའི་ ལྷམ་ལན་ནི་ ལྷས་པའི་ཀ་
 ངའི་ ལྷོ་ལ་གསུམ་ནི་ མོས་ལམ་གུན་ ཚོར་,
 ཐར་པའི་ ལག་ག་,
 ངའི་ ལྷོ་ལ་གསུམ་ལ་ རོགས་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་པེན་།”^{SS}

ལྷོས་སའང་, དི་རིང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ལྷམ་མ་ རྗེས་ལན་ནི་ ལྷས་, དི་རིང་ ཐར་པའི་ ལྷས་པོ་ ཨིན་ལོག་།

བ་ལུ་ལུའི་ ལྷ་ལས་གུན་།

6:3-13

³ སུ་ཞིག་གའང་ ལྷག་ མི་གྲུབ་ཅེས་ ཡང་ ང་ལ་གསུམ་ནི་ ལབས་ཉོག་ ལྷུ་ལན་གུན་ནི་ བང་ང་, ལྷོན་ མིང་ མི་གྲུབ་ཅེས་སི་ མི་ཚོ་ཞིག་,
 ང་ལ་གསུམ་ནི་ ལུང་དད་། ⁴ ང་ལ་གསུམ་ནི་ ལུག་ངལ་, ལྷ་ལས་ དང་, ལུན་མེད་དི་ རིགས་པའི་ རིགས་ ཚང་མའི་ བང་ང་ རོད་པ་ ཉམ་པོ་
 རོད་ལེན་ ཅོ་ཅེས་ གུང་ཉེ་, ང་ལ་གསུམ་ དཀོན་མཚོག་གི་ དེན་པའི་ ལབས་ཉོག་པ་ ཨིན་ལན་པོ་ ལྷན་ལ་ལོག་། ⁵ ལྷེར་ན་, ང་ལ་གསུམ་ལ་

§ 6:2 ཡེ་ཤ་ལྷ་ 49:8

རྒྱུ་ལྷན་ ཉངས་, ཚོན་ཁང་འི་ བང་ང་ ཀགས་, རྣོ་ཡོང་ཁན་འི་ མི་ཚོགས་ལྟུང་ལ་ འོང་ལེན་ ཚོགས་, ལྷགས་པོ་ སིང་ ངལ་ངལ་
 ཚོགས་པ་ ལས་ ཚོས་པེན་, ཚན་ གང་པོ་ ཉིང་མེད་པ་ ལྷན་གོས་ ཡང་ ཟ་གྱུ་ མེད་པ་ ལྷས། ⁶ ང་ལྟུང་འི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་འི་
 ཕང་མ་, ཉ་གོ་, རོད་པ་, ལྷག་རྗེ་, ཉམ་པའི་ ལྷག་ཉིད་, དེན་པའི་ ཚེས་པ་, ⁷ གང་པོ་ ཤད་ཅེས་, དགོན་མཚོགས་གི་ ཤེད་འི་ བང་ང་,
 ལག་པ་ ཡས་པ་ དང་ ཡོ་མ་ ཉེས་གོའི་ བང་ང་ གང་པོའི་ རོལ་ཚེས་སི་ ལག་ཚ་, ཉེ་གྱུང་འི་ ང་ལའ་ དགོན་མཚོགས་གི་ དེན་པའི་
 ལབས་ཏྲོག་པ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ལྷན་འཛོགས། ⁸ མི་གྱུང་འི་ ང་ལྟུང་ལ་ ཅི་ལྷ་ ཡ་ ལྷེལ་པ་, ལྷན་གྲ་ ཡ་ ལྷོད་པ་ ཉང་ནའང་, ང་ལའི་
 དགོན་མཚོགས་གི་ ལབས་ཏྲོག་ ལུང་། ང་ལའ་ གང་པོ་ ཨིན་ནའང་, ལོང་གྱུང་འི་ ང་ལྟུང་ལ་ ལུས་མའི་ ལབས་ཏྲོག་པ་གྱུང་
 ཨིན་འོག་ ཟེར་དུག། ⁹ ལན་ ང་ལྟུང་ དགོན་མཚོགས་གི་ ལབས་ཏྲོག་པ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཚང་མའི་ ཤེས་ནའང་ ལོང་གྱུང་འི་
 ང་ལྟུང་ལ་ ལྷང་མེད་ ཚོ་ལུག། ང་ལྟུང་ ཤི་ཚེས་སི་ ཉེ་མོའ་ ལུས་ནའང་ ཉ་རྒྱུང་ངའང་ སོན་ཉེའ་ ཡོད་, རྒྱུ་ལྷན་ ཉངས་
 ཨིན་ནའང་ སང་ མ་སངས། ¹⁰ ལྷིང་གྱུང་འི་ བང་ང་ རྒྱུང་ལྟུང་ ཡོད་ནའང་, ང་ལྟུང་ ལྷིང་པོ་ ཡོད་། ཉལ་བ་ཚན་ ཨིན་ནའང་,
 སེམས་ཉིད་འི་ ཐོག་འི་ མང་པོའ་ ལྷག་པོ་ ལྷུང་ལྷུག་གད་། རིག་ཉེན་འི་ ཐོག་འི་ ཕའང་ མེད་ནའང་, སེམས་ཉིད་འི་ ཐོག་འི་
 ང་ལྟུང་འི་ ལག་ག་ ཅི་ཚང་མ་ ཡོད།

¹¹ ཀོ་རིན་ཐི་པ་ རོ་འོ་གྱུང་, ང་ལའི་ ལྷོ་ལྟུང་ལ་ གང་པོ་ ཟེར་དད་, ཉ་ ང་ལའི་ ལྷིང་ ལྷོ་ལྟུང་འི་ མེའ་ སང་ ཤེས་ཉེ་ ཨིན།
¹² ང་ལྟུང་འི་ ཚེས་པ་པོ་ ལྷོ་ལྟུང་འི་ མེའ་ ལྷགས་ཉེ་ པོར་ང་ མེད་, ཨིན་ནའང་ ལྷོ་ལྟུང་འི་ ཚེས་པ་པོ་ ང་ལྟུང་འི་ མེའ་
 ལྷགས་ཉེ་ པོར་དུག། ¹³ ངའི་ ལྷོ་ལྟུང་ལ་ ང་རང་འི་ ལྷུ་གྱུ་ ཚོགས་ལ་ ལྷིང་ ཉང་དད་, ལྷོ་ལྟུང་འི་ ལྷིང་པོ་ སང་ ཤེས་སའང་།

སོན་པོ་ དགོན་མཚོགས་གི་ ཚོད་ཁང་།

6:14-7:4

¹⁴ ལྷོ་ལའ་ ཉང་པ་ མེད་ཁན་གྱུང་ ཉམ་པོ་ རོ་འོ་ ཉེ་མོ་ མ་གྱུར་ཤིག། གང་པོ་ ཀ་ལྷག་གི་ ངན་པའི་ ལྷོ་པ་ ལྷུང་ ཉན་ཨིན་? འོད་
 ཀ་ལྷག་གི་ ལུན་གྲིག་ ཉམ་པོ་ དེས་ ཉན་ཨིན་? ¹⁵ མ་ཤི་ཀ་ དང་ ཤེ་ཉན་འི་ པར་ལ་ ཅི་ ལྷེལ་ ཡོད་ཀྱག་? ཕའང་ མེད་ཀྱག།
 ཉང་པ་ཚན་ཞིག་ ཉང་པ་ མེད་ཁན་ཞིག་གི་ ཉང་པ་ ཚོ་ལན་པའི་ བང་ང་ དེས་ཉན་ཨིན་ན་? མ་འེ་ མི་ཉན། ¹⁶ དགོན་མཚོགས་གི་
 ཚོད་ཁང་ དང་ ལྷུང་ལྷུང་ ལྷུང་འི་ པར་ལ་ ཅི་ ལྷེལ་ ཡོད་ཀྱག་? ཕའང་ མེད་ཀྱག། ང་དང་གྱུང་, སོན་པོ་ དགོན་མཚོགས་གི་ ཚོད་ཁང་པོ་

ཡིན་ལོག་། ཀ་ལྷག་ དགོན་མཚོག་གི་ ཉམ་པའི་ སྲུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་ཉི་ ཡིན་ལོག་།

“ང་ ཉི་གུན་ནི་ རྩོལ་ དུགས་ཉི་ རོང་གུན་ ཉམ་པོ་ སྲུང་ཡིན་།

ང་ རོང་གུན་ནི་ དགོན་མཚོག་ ཡང་ རོང་གུན་ ངའི་ མི་གུན་ སྲུང་ཡིན་།”¹¹

¹⁷ “ཉེན་ན་བོའི་མིའ་ ཉད་པ་ མེད་ཁན་གུན་ནི་ རྩོ་ནི་ བིངས་ཉི་

ཁྱོ་ཞུང་ ཉི་གུན་ནི་ རྩོ་ནི་ སོ་སོའ་ བེ་ཉི་ དུག་གོས་།

རོང་གུན་ནི་ ཁམ་ལོག་གི་ ཅ་ལག་གུན་ལ་ ལག་པ་ མ་སྲུག་ཤིག་།

ཉི་ནི་ ངའི་ ཁྱོ་ཞུན་ལ་ གའ་སྲུས་ ལུ་ཡིན་།”^{ΔΔ}

¹⁸ “ཡང་ ང་ ཁྱོ་ཞུན་ནི་ ཡ་བ་ དང་ ཁྱོ་ཞུན་

ངའི་ སུ་ཚ་ དང་ སུ་མོ་གུན་ སྲུང་ཡིན་།”^{◇◇}

གཙོ་བོ་ གུན་ལྷང་ དགོན་མཚོག་གི་ མོལས་།

7

¹ ང་དང་གུན་ལ་ ཉི་ ཞལ་ཚད་གུན་ ཡོད་ པ་སང་། རོ་འོ་གུན་། ང་ཉི་ ལྷགས་པོ་ དང་ སེམས་ཉིད་ ཚི་ཉུ་ ཅོ་ཁན་ ཚང་མ་ པངས་ཉི་ ང་དང་ང་ ཅུང་མ་ ཅོ་ཤིག་། ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ གུས་པ་ ཅོ་ཡིན་ རོང་ངི་ རིགས་སི་ བང་ང་ ང་དང་ང་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ ཉམ་པ་ སྲུང་ལྷག་ཅེས་ལ་ ལས་ ཅོ་ཤིག་།

² ལྷིང་ ཤགས་ཉི་ ང་ཞུན་ལ་ ཅེས་པ་ ཅོ་ཤིག་གའང་། ང་ཞུན་ནི་ སུ་ཞིག་གའང་ འོ་ར་ལྷུལ་ མ་ཅོས་ཡིན་། ཡ་ སུ་ཞིག་གའང་

¶ 6:16 བཀའ་ཁྲིམས་ ཉང་པོ་ 26:12

Δ 6:17 ཡེ་ཤ་ཡུ་ 52:11

◇ 6:18 ས་སུ་འེལ་ ཉེས་པ་ 7:14

ལམ་ རོང་ཁན་ནི་ཀ་ བྲིད་ཏེ་ མ་ཁྲེང་པེན་, ཡ་ སུ་ཞིག་གི་ ཀ་ཞེས་ བན་ཐོགས་ མ་ལེན་པེན་། ³ ཏེ་པོ་ ངའེ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ སྒྲོན་
 ཀལ་ལ་ ཟེར་ར་མེད་། ངའེ་ སུན་ལ་ ཟེར་པེན་, ང་ཞའེ་ ཁྲོ་ཞའེ་ འི་ཟམ་ ཅེས་པ་ ཅོའད་, ང་ཞའེ་ ཁྲོ་ཞ་ ཉམ་པོ་ མོན་ཏེའ་ རུག་ཅེས་
 ཡ་ འི་ཅེས་ལའང་ གལ་གྲིག་ ཡིན་། ⁴ ངའེ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ བང་ང་ ཚང་མའེ་སང་ མང་ང་ ལོ་ཁྲེལ་ བག་, ཡང་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སིའ་
 ངའེ་ མ་སྒན་ཏེ་ མོ་སོ་ ཚོར་ར་བག་། རུག་ངལ་ལི་ བང་ངའང་, ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ངའེ་ མ་སྒན་ཏེ་ སྒྲོས་པ་ ཉངས་ཏེ་ བད་ཅུགས་།

པ་ལུ་ལུའེ་ བད་པོ།

7:5-16

⁵ མ་ཀེ་དོ་ནི་ཡུ་ བང་ང་ ལེབ་བ་ཅིག་, ང་ཞ་གུན་ལ་ ངལ་ཚོ་ཅེས་སི་ ཉུས་ མེད་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ང་ཞ་གུན་ལ་ ཚོགས་ ཚང་མ་ནི་
 བགས་ དང་ བར་དོ་ ཐོང་, ཏེ་པོ་ བི་ སི་ལོག་ནི་ གུབ་གལ་ ཅོ་ཁན་ དང་ སེམས་སི་ བང་ང་ ཚོར་ཁ་ གུན་ ཡིན་། ⁶ ཡིན་ནའང་
 སྒྲོས་པ་ མེད་ཁན་གུན་ལ་ སྒྲོས་པ་ སྒྲེ་ ཅུག་ག་ རྗེད་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་, ཏེ་ཉུས་ ང་ཞའེ་ ཡོད་ས་ ལེབ་ ཅུག་ག་ རྗེད་ཏེ་,
 ང་ཞ་གུན་ལ་ སྒྲོས་པ་ སྒྲེ་ ཅུག་ག་ རྗེད་ས། ⁷ ཞོ་ ང་ཞ་གུན་ནི་ སྒོའ་ ལེབ་ཅེས་ མ་ཚད་, ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ཞོའ་ སྒྲོས་པ་ ཉང་ཅེས་པོ་
 ཚོར་ཏེ་, ངའེ་ མ་ བད་པོ་ མོང་། ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ ངའེ་ ཐོང་ཅེས་སི་ སྒན་ཏེ་ དོད་པ་, ངའེ་ ཚོར་ཁ་ སྒན་ཅེས་སི་ སིའ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ སྒྲོ་མོ་
 ཚཅེས་, ཡང་ ངའེ་ ཏོན་ལ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སམ་བ་ ཉང་ཅེས་གུན་ ཚོར་ཏེ་, ངའེ་ མ་ བད་པོ་ མོང་།

⁸ ཞན་ ངའེ་ སུན་ནི་ ཡི་གེ་བོའེ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་སྒྲོ་མོ་ ཅོས་ཏེ་ ཡོད་ནའང་, དག་ས་ ངའེ་ སྲོད་པ་ མི་བག་། ཏེ་པོ་ ཀལ་ཏེ་
 སྒྲིང་ནི་ ངའེ་ སྲོད་པ་ ཅོས་པེན་, ཅིའ་ཟེར་ན་ ངའེ་ གུས་སོང་ ཏེ་ ཡི་གེ་བོའེ་, ཉུས་ ཉུ་ཅུན་ཞིག་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ནི་ སེམས་སྒྲོ་མོ་ ཅོས་ཏེ་ག།

⁹ ཅི་ཡིན་ནའང་, ཏེ་པོ་ ཀལ་ཅེས་པོའེ་ ངའེ་ བད་པོ་ བག་, ཏེ་པོ་ ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཚོར་ཁ་ རུང་ཅུག་ཅེས་ མན་པ་, ཏེ་ ཚོར་ཁ་བོའེ་,
 ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ སྲོད་པ་ སྒྲེ་ཅུགས་ཏེ་, ཁྲོ་ཞའེ་ མི་ཚོ་ སུད་ཚུལ་པོ་ སྒྲོ་ཅུགས་། ཏེ་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཞོང་རང་འི་ མི་གུན་ལ་
 རུང་ཅུག་ཅེས་སི་ སུགས་དོད་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཚོར་ཁའེ་ རིགས་ཤིག་ ཡིན་ནོག་, མོང་པ་སང་ ང་ཞའེ་, ཁྲོ་ཞ་གུན་ལ་ ཅི་ཞིག་གི་
 ཐོག་ཞེས་ རོད་པ་ མ་སྒྲུལ་པེན་། ¹⁰ དཀོན་མཚོག་གི་ ང་དང་གུན་ལ་ ཐོང་འེམས་ ཚུག་ག་ རྗེད་ཅེས་སི་ ཚོར་ཁ་བོའེ་, ང་དང་གུན་
 སྒྲིག་པ་ནི་ བག་འིང་ང་ ཁྲེར་ར་ རྗེད་ཅེས་ དང་ བར་པ་ ཐོབ་ ཅུག་ག་ རྗེད་ད་ནོག་། ཏེ་ཅོགས་སི་ ཚོར་ཁའེ་ སིའ་ སྲོད་པ་ ཅོ་གོས་
 མེད་པ་ ཡིན་ནོག་, ཡིན་ནའང་ སྲོད་པ་ མེད་ཁན་ནི་ རིག་རྒྱེན་ནི་ ཚོར་ཁའེ་ བའ་མེད་པའེ་ འི་ཅེས་ ཁྲོང་ད་ནོག་།

¹¹ ལྷོས་ཤིག་, དཀོན་མཆོག་ ལྷགས་ཐང་ རྩལ་འབྲུག་གི་ རྩེད་པའི་, རྩོལ་གུ་འཛིན་ བུ་ལ་ ག་རྩལ་ ལས་ ཟང་པོའི་ བྲས་ལུ་ ལྷོན་དུག་, ལྷོན་མེས་མེས་ བུ་ལ་ གྲང་པོ་ ཡང་ ལྷོན་ རོགས་འབྲུག་ མེད་འབྲུག་ ཙོ་ཙོས་མི་ དོད་པ་, ལྷོན་པ་ ཙོ་ཙོས་འབྲུག་གི་ཀ་ ལྷོ་ ལྷོན་ཏེ་, ལྷོན་པའི་ རིགས་འབྲུག་, ང་ མོང་ཙོས་མི་ དོད་པ་, ངའི་ ལལ་འབྲུག་ ལ་ ཉན་ཙོས་ལ་ རིང་ཤེས་, ལོ་རྩལ་ ཙོ་ཙོས་པོའི་ རྩོགས་པ་ ཆད་པ་ ཀལ་ཙོས་, ཏེ་ ཆང་མ་ རྩེད་ཏེ་, རྩོལ་གུ་ ལོངས་མེད་ ལོན་འབྲུག་ རྩོལ་ལ་ ལྷོན་ཏེ་ ལོན་ལོག་། ¹² ངའི་ ལྷོན་པའི་ ལོ་ལོ་, ལོ་རྩལ་ ཙོ་ཙོས་ ཡ་ ལོད་པ་ རོགས་འབྲུག་ ལྷོན་ལ་ མ་བྲིས་པེན་, ལོན་འབྲུག་ དཀོན་མཆོག་གི་ ལྷོན་དུག་ལ་, རྩོལ་གུ་, ང་ལའི་ མིའི་ ཙོ་ཙོས་ཤིག་གི་ དད་ཙོན་ ལོན་ ཏེ་པོ་ རྩོལ་ལ་ མོང་ཙོས་མི་ ལྷོན་ཆོན་པོའི་ མིའི་ བྲིས་པེན་། ¹³ ཏེ་པོའི་ ལོན་ཏེ་ ང་ལྷོན་ལ་ ལྷོན་པ་ ལྷོན་ཏེ་ རག་།

ལའི་ ལྷོན་པ་ལྷོན་པའི་ ལོན་པའི་, རྩོལ་ལའི་ ལྷོན་ ཏེ་ལྷོན་ལ་ གའ་ལྷོན་ ཡང་ ལོ་ལོ་ ལོ་ལོ་ རྩོལ་ཏེ་ ཐང་པོ་ ཆ་རྩལ་ཙོས་པོའི་ ང་ལྷོན་ མ་ ཐང་པོ་ ལོང་། ¹⁴ རྩོལ་ལའི་ མིའི་ ང་ ཙོ་ཙོས་ཤིག་གི་ རོ་ལོ་ ཆོང་འབྲུག་ པོའི་ ཏེ་ལྷོན་ལ་ འད་པེན་, ཡང་ རྩོལ་གུ་འཛིན་ ངའི་ རོ་ལོ་ མ་ཙོག་ག་ ལོན་ལོག་། ཏེ་པོའི་མིའི་ ངའི་ རྩོལ་གུ་ལ་ ལྷོན་ལྷོན་ གྲང་པོ་ འད་ད་ ཙོ་ཙོས་ལ་ དག་ལའང་ ངའི་ རྩོལ་ལའི་ ལྷོན་ལ་ ལྷོན་ ཏེ་ལྷོན་མི་ ལྷོན་ལ་ རོ་ལོ་ ཙོ་ཙོས་པོ་ དེན་པ་ ལོན་འབྲུག་ ལྷོན་ལོག་། ¹⁵ རྩོལ་གུ་འཛིན་ པོའི་ ལའི་ཉན་ཏེ་ རིགས་ དང་ ལྷོན་པའི་ ལོ་ལོ་ལོ་ ལྷོན་པ་ ཉན་པོ་ གའ་ལྷོན་ ལྷོན་འབྲུག་, ལོད་ཏེ་ ཙོ་ཙོས་པོ་ རྩོལ་གུ་ལ་ ལྷོན་པའི་ ལའི་ མང་ལ་ ཡ་ལ་ ཙོ་ཙོས་། ¹⁶ ང་ མ་ལྷོན་ཏེ་ ཐང་པོ་ རག་ ཙོ་ཙོས་པོ་ ངའི་ རྩོལ་གུ་འཛིན་ བུ་ལ་ ཐང་ལྷོན་པའི་ ལོ་ལྷོན་ རག་།

8

སྤྱི་ རོ་ལོ་ཏེ་ ལལ་ཙོས་།

8:1-15

¹ ལྷོན་ལྷོན་ དཀོན་མཆོག་གི་ མ་གཏོ་དོ་ལྷོ་ལའི་ ཆོས་ཆོགས་ལྷོན་པའི་ བུ་ལ་ ལོང་ལ་ ལོད་ལའི་ ལྷོན་ཏེ་ ལོད་འབྲུག་, ངའི་ རྩོལ་གུ་ལ་ ཉན་པོ་ ལྷོན་ཏེ་ལྷོན་པའི་། ² ལོང་གུ་ལ་ ལོན་ལ་ དང་ ལའི་ ལོང་པོའི་ ཆོད་ལྷོ་ ལོངས་ ཡང་ ལོངས་ཏེ་ལོང་ ཉན་པ་ཙོན་ ལོན་ལོན་འབྲུག་ ལྷོན་པོ་ ལོང་གུ་འཛིན་ བུ་ལ་ ལྷོན་ཏེ་ ཆ་ཙོས་པོའི་, ལོང་གུ་ ལྷོན་ ལའི་ རོ་ལོ་ཏེ་ ལལ་འབྲུག་ ལོན་ལོག་།

³ཁོང་གུན་ཅི་ ལྷན་ བང་ཞིན་ ཅམ་ཤིག་ ཉང་ཉན་ནའང་ ཉངས་ མ་ཚད་, ཉེ་སང་ མང་ང་ ཉང་ཁན་བོའ་ ངའེ་ སྤང་པོ་ ཉང་
 ཉན་ཅེས་རག་, ཡང་ ཉེ་བོ་ ཁོང་གུན་ཅི་ ཐང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཅོ་རྒྱལ། ⁴ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ཅི་
 ཉང་པ་ཅན་གུན་ལ་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་སི་ ཕྱི་མའེ་ བང་ང་ ཁོང་གུན་ཅིའང་ ཁག་ ལེན་ཉན་ཅེས་ལ་, ང་ཞའེ་ ཡང་ནེ་ ཡང་ ལུ་ལུ་
 ཟེར་ཨིན་ ལུ་མ་ ལུལ་དུག། ⁵ཡང་ ཁོང་གུན་ཅི་ ང་ཞའེ་ སམ་ཁན་ཅི་ སང་ མང་ང་ ཅོས་, ཅིའེ་ཟེར་ན་ དགོན་མཚོག་གི་ ལུག་གོངས་
 བང་ཞིན་ལ་ ཁོང་རང་གུན་ ཉང་པོ་, གཞོ་བོ་ ཡེ་ལུའ་ ཉེ་ནེ་ ང་ཞ་གུན་ལ་ ཉང་དུག།

⁶ ཉེན་པོའེ་མིའེ་ ང་ཞ་གུན་ཅི་ སྤྱན་ ཉི་ཉུས་སི་, གོ་མ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ པེ་ནེ་ རོགས་གུན་ ལུས་ཉེ་ ཁྱོང་ཅེས་ གོ་རྒྱལ་ ཅོ་ཅེས་ལ་
 སྤོས་པ་ ཉངས། ཉེ་ པེ་ནེ་ རོགས་གུན་ ལུ་ཅེས་པོ་ གྲུབ་ཅུག་ཅེས་ལ་ སྤོས་པ་ ཉང་ཅེས་སི་ མིའེ་, ངའེ་ ཁོང་ ཁྱོ་ཞའེ་ཀ་ ལོགས་ཉེ་
 མཚེས་ལ་ ལུ་མ་ ལུལ་ལང། ⁷ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ལས་ མང་པོའེ་ བང་ང་ མ་ གྲུལ་ལ་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་, སྤྱིར་ན་ ཉང་པའེ་ བང་ང་,
 སྤེར་ ཉང་ཅེས་སི་ བང་ང་, ཤེས་རབས་སི་ བང་ང་, ལས་ ཅོ་ཅེས་སི་ དོད་པའེ་ བང་ང་, ཡང་ ང་ཞའེ་ མིའེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ཅེས་པའེ་
 བང་ང་། ངའེ་ དོད་པ་བོ་ ཅི་, ཁྱོ་ཞའེ་ སྤྱིར་ མེས་ཉེ་ ཉང་ཅེས་སི་ ལས་པོའེ་ བང་ངའང་ གྲུལ་ལ་ ཅོ་གོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག་ སམ་མ་རག།

⁸ ངའེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ ཉེ་བོ་ ཅོས་ ཟེར་ཉེ་ བཀའ་ ཉང་ང་མེད་, ཨིན་ནའང་ ངའེ་ ཞན་ཡང་ ཚོས་ཚོགས་སི་ ཉང་དོད་ཅན་གུན་
 ཉམ་པོ་ ལུར་ཉེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ཅེས་པ་ ཅམ་ཤིག་གི་ གང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་, ཚོད་ལྷ་ ཉེན་རག།

⁹ ང་དང་གུན་ཅི་ གཞོ་བོ་ ཡེ་ལུ་ མ་ཤི་ཀའེ་ ལུག་རྗེ་བོ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ལ་ གྲུས་ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཞན་ བམ་ཁའེ་ བང་ང་ ཁོང་ ལུག་པོ་
 ཨིན་ནའང་, ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ཉོན་ལ་ ཁོང་ ཉལ་བ་ཅན་ གྲུར་ར་ རོད་ས། ཁྱོ་ཞ་གུན་ བམ་ཁའེ་ བང་ང་ ལུག་པོ་ གྲུབ་ཅུག་ཅེས་སི་ མིའེ་,
 ཁོང་ ཉལ་བ་ཅན་ གྲུར་ར་ རོད་ས།

¹⁰ འེ་བོ་ ངའེ་ ཁ་དང་ ཨིན་, ལོ་ ཅིག་གི་ སྤུན་ལ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ གོ་རྒྱལ་ ཅོ་ཁན་ཅི་ ལས་པོ་, གྲུབ་ཅུག་ལ་ གྲུལ་ལ་ མཚེས་
 ཨིན་ལོག། སྤུན་མའེ་ ལོའེ་ བང་ང་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ ཉང་པོ་རང་ ཨིན་པེན་, ཀ་གུན་ཅི་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ཅི་
 མ་ཤི་ཀའེ་གུན་ལ་ པེ་ནེ་ ཉང་ཅེས་སི་ དོད་པ་ ཡོད་ཅེས་ མ་ཚད་ ཉངས་ཉེའང་ ཨིན་པེན། ¹¹ ཉེ་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ཀ་ལས་པོ་ སྤུན་ལ་
 གོ་རྒྱལ་ ཅོས་ ཉེ་བོ་ གྲུབ་ཅུག་ གོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག། ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ སྤུན་ལ་ ཉང་ཅེས་སི་ སེམས་སི་ དོད་པ་བོ་, དགས་ ཉེན་ན་
 ཅོགས་ལ་ ཉང་ཅེས་སི་ བང་ང་ སྤོན་ཤིག་, རང་རང་འེ་ ལྷན་ བང་ཞིན་ལ་ ཉོང་ཤིག། ¹² ཁྱོ་ཞ་གུན་ཅི་ ཅི་ཞིག་ ཉང་ཅེས་སི་ ཐག་ཅད་

ཚོས་ ཀལ་ཉེས་ རིངས་ཨིན་ཞིག་ ཉང་ན་, ཉེ་བོའི་ དཀོན་མཚོག་ སྤྱལ་ཉེས་ སྤྱལ་ག་ལོག་, ཡང་ ཉེ་བོ་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཉང་ཅེས་སི་
 རྒྱད་ནི་ ཐལ་ཉེ་ མན་པ་, རྩོལ་རང་འི་ རྒྱད་ བང་ཞིན་ ཉང་གོས། ¹³འོ་ན་ ངའི་ རོད་པ་ བེ་, རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཉང་ཅེས་པོའི་,
 ཞན་མ་གྲུབ་ནི་ མི་ཚོ་བོ་ ལ་མོ་ཞིག་ ཡང་ རྩོལ་རང་གྲུབ་ནི་ མི་ཚོ་བོ་ ཀགས་པོ་ཞིག་ གྱུར་ཅུག་ཅེས་པོ་ མན་, ཨིན་ནའང་ ཚང་མའ་
 དན་ཏེ་ ཡོང་གོ་ཤེས་པོ་ ཨིན། ¹⁴དག་ས་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ལག་ག་ མང་པོ་ ཡོད་ པ་སང་, རྫོས་དོམ་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་ལ་ རོགས་
 ཚོ་ཉན་ཨིན། ཡོང་ཅེས་ཅན་ནི་ ཉུས་སི་ བང་ང་, ཞོང་གྲུབ་ལ་ མང་པོ་ རོང་ཉེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ རྫོས་དོམ་ ཡོད་ ཟེ་, རྩོལ་ ཉམ་པོ་
 བགོ་ཨིན་, ཉེ་ནི་ ཚང་མ་ དན་ཏེ་ གྱུར་ཨིན། ¹⁵ཀུལ་ ཉམ་པའི་ སྤང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཏུག།

“མང་པོ་ ལྷུས་ཉེ་ རྩོང་ཁན་གྲུབ་ནི་ ལག་ག་
 གོད་ལ་ ཉང་ཅེས་ལ་ མ་ལུས་ས་ ཨིན་ལོག།
 ཡང་ ཉུ་རྒྱན་ ལྷུས་ཉེ་ རྩོང་ཁན་གྲུབ་ནི་
 རྫོས་དོམ་ དན་ཏེ་ ཨིན་ལོག།”¹⁵

ཉེ་ཉུས་ དང་ ཞོང་ རྩོ་པ་གྲུབ།

8:16-24

¹⁶ཨིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤྱལ་ཇེ་ཆེ་, ཞོང་འི་ ང་ཞའི་ སྤྱན་ ཉེ་ཉུས་ལའང་, རྩོལ་གྲུབ་ནི་ སིའ་ ངའི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་
 རོད་པ་གྲུབ་ ཚོགས་ མལ་ལ་ རོང་ཉེ་ ཏུག། ¹⁷ཉེ་ཉུས་སི་, རྩོལ་འུག་ག་ལ་ ཡང་སྐྱུར་ སོང་ ཟེར་ཁན་ནི་ ང་ཞའི་ ལུ་ཕ་བོའ་ ཐད་པོ་
 ཚོས། དེན་པ་, ཞོ་ ཞོ་རང་, སོང་ཉེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ སྤྱལ་ཅེས་ལ་, རིངས་ཉེ་ ཤི་རྒྱལ། ¹⁸ང་ཞུབ་ནི་ ཞན་ སྤྱན་ཞིག་གའང་, ཉེ་ཉུས་
 ཉམ་པོ་ ལམ་ཅུག་གའད་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའི་ ཞོང་ གའ་མོའི་ བས་ཚུལ་ ཤད་ཅེས་སི་ ཞབས་ཉོག་གི་ སིའ་ རྫོད་པ་ སྤལ་ཏུག།
¹⁹ང་ཞའི་ ཡེ་རུ་གའལ་མི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཉང་པ་ཅན་གྲུབ་ནི་ སིའ་ པེ་ནི་ རོགས་གྲུབ་ རྩེར་ ཟེ་, ང་ཞུབ་ལ་ རོགས་
 ཚོ་ཅེས་སི་ སིའ་, ཚོས་ཚོགས་གྲུབ་ནི་ ཞོ་ ལྷུས་ཉེ་ ཨིན་པེན་, ཉེ་ ཞབས་ཉོག་གྲུབ་ བེ་, གཙོ་བོ་ ཡེ་ཤུང་ སྤལ་ རྩོང་ཅེས་ ཡང་

□ 8:15 སིང་ཉེ་ ཚལ་ཁན་ 16:18

ང་ལ་གུན་རོགས་ ཙོ་ཙེ་ལ་ རིངས་ཨིན་ ཡོད་ལན་ ལྷན་ལོག་།

²⁰ ང་ལའ་ དེ་ནི་ མང་པོའི་ རོགས་པོ་ རོར་ཏེ་ ཀོལ་དུག་ ཟེང་ཙེ་ལ་ ལྷོ་བ་ཙེ་ལ་ སིའ་, ང་ལའེ་ ལོ་ དང་ ཏི་རྩས་ ཉིས་ཀོ་ ང་ལའ་ ཉམ་པོ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ གྲུལ་ས་ ལྷེང་ཨིན་། ²¹ ང་ལ་གུན་ནི་ ཙོ་ལན་ གྲང་པོ་ ཨིན་ལན་པོ་ གཙོ་པོའི་ ཟིག་ཤེས་ མ་ཚད་ མི་གུན་ནིའང་ ཟོང་ཙེ་ལ་ ཚུན་གྲུས་ ཙོའང་།

²² ང་ལ་གུན་ནི་ ལོང་ ཉིས་ཀོ་ ཉམ་པོ་ ལན་ཡང་ ལྷན་ཞིག་གའང་ ལམ་ཚུགས་གད་, ལོའི་ རྩས་སྐབས་ མང་པོ་ཞིག་གི་ ལང་ང་, ལོ་ངང་ ཙོ་ལོག་གི་ གཙོ་པོའི་ ལབས་ཏོག་ ལྷུ་ཙེ་ལ་ རིངས་ཨིན་ ཡོད་ལན་པོ་, ལན་ མང་པོ་ ལྷན་ཏེ་ ཏངས་། ལྷོ་ལ་གུན་ནི་ ལང་ང་ མང་ང་ ལོ་ལྷུལ་ ཡོད་ཙེ་ལ་པོའི་, ཏ་ དགས་ ལོ་ མང་ང་ རིངས་ཨིན་ ཨིན་ལོག་། ²³ ཏི་རྩས་ ལི་, ངའེ་ ལྷོ་པ་ ང་ ཉམ་པོ་ ལྷོ་ལའ་ རོགས་ ཙོ་ལན་པོ་ ཨིན་, ཡང་ ལོ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ལན་པོ་ ལྷན་ ཉིས་ཀོ་, ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ ལམ་ཚུགས་ཏེ་ ཨིན་, ཡང་ མ་ཤི་གའ་ ཚི་ལྷ་ ལྷོང་ང་ལོག་། ²⁴ ཏེན་ལ་པོའི་པོའི་ ལོང་ ལྷུམ་ཀོ་ དང་ ལན་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ དུན་ལ་ ལྷོ་ལའེ་ ཙེ་ལ་ དང་ ང་ལའེ་ ལྷོ་ལ་གུན་ནི་ ལྷོང་ལ་ མོ་སོ་ ཙོ་ལན་པོ་ ཏན་ཏན་ ཨིན་ལན་ ལྷོན་ཤིག་།

9

ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ མ་ཤི་གའ་ལ་གུན་ནི་ སིའ་ དེ་ནི་ རོགས་པོ་ ལྷུ་ཙེ་ལ་།

9:1-15

¹ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ ཏང་པ་ཙེ་ལ་གུན་ནི་ སིའ་ ལབས་ཏོག་གི་ ལྷོང་ལ་ ངའེ་ ལྷོ་ལ་གུན་ལ་ གི་གོས་ མེད་པ་ ཨིན་ལོག་, ² ཙོ་ལེ་ཟེང་ན་ ལྷོ་ལའ་ ཀོ་རིན་མི་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ རོགས་ ཙོ་ཙེ་ལ་ ཙོ་ལོག་ རིངས་ཨིན་ ཡོད་ལན་པོ་ ངའ་ ལྷུས་ཡོད་། ཡང་ ལྷོ་ལའ་ ཨ་གཡུའེ་** ལང་ང་ ཡོད་ལན་གུན་ནི་, ལོ་ ཙེ་ལ་ནི་ པར་ལ་ རོགས་པོ་ དེ་ནི་ ཀལ་ཚོགས་ཚོགས་ ཡོད་ལན་པོ་, ངའེ་ མ་གཏོ་དོ་ནི་ལྷུའེ་ ཚོས་ཚོགས་གུན་ནི་ དུན་ལ་ མོ་སོ་ ཙོ་ལན་པོ་ ཤད་པོན་། དེན་པ་, ལྷོ་ལ་གུན་ནི་ རོགས་ ཙོ་ཙེ་ལ་ རོད་པ་ ཚེན་མའེ་ ལས་ཏེ་,

❖ 9:2 ཀོ་རིན་མི་ གྲུལ་ས་ ལི་ ཨ་གཡུའེ་ ལུལ་རོངས་པོ་ ལང་ང་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

མ་གཏོང་ནི་ཡུའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཉང་པ་ཅན་ མང་པོ་ཞིག་གི་འདྲ་ ཉང་ཅེས་ གོ་ཟུག་།

³ ཨིན་ནའང་ རྩོལ་གུན་ནི་ རྫོང་ལ་ ངའེ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཁན་པོ་ རོང་ཉེ་ མན་ཁན་ ཡང་ ངའེ་ ཟེང་ཁན་ ཅོགས་ལ་ རྩོལ་གུན་ནི་ པེ་ནེ་
ཚང་མ་ ལུས་ཉེ་ གྲལ་གྲིག་ ཅོ་བྲུབ་ཅེས་སི་ མིའེ་, ངའེ་ རྩོལ་གུན་ནི་ཀ་ འི་ རླུན་ རླུམ་གོ་ ཀལ་ལང་། ⁴ ཀལ་ཉེས་ མ་གཏོང་ནི་ཡུའེ་
ཉང་པ་ཅན་ ཁ་ཅིག་ ངའེ་ ཉམ་པོ་ ཡོངས་ཉེ་ རྩོལ་གུན་ གྲལ་གྲིག་ མེད་ཁན་པོ་ ཐོང་ན་, ཉེ་ནེ་ ངའེ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཁན་པོའེ་ཀ་ ང་ ཅིག་པོ་
མ་ཚད་ རྩོལ་གུན་ནའང་ ཁྲེལ་བ་ ཆ་ཅེས་ ཨིན་ལོག་། ⁵ ཉེ་ནེ་ རྩོལ་གུན་ནི་ དམ་ཆ་ ཅོས་ཁན་ནི་ པེ་ནེ་གུན་ གྲལ་གྲིག་ ཡོད་ཅེས་སི་
མིའེ་ ངའེ་ འི་ རླུན་ ཚང་གོ་ ངའེ་ སང་ རླུན་ལ་ ལམ་ཚུགས་གང་། ཨིན་ནའང་ ཉེ་པོ་ ཉང་ཉིན་ མེད་ཨིན་ ཉང་ཁན་ནི་ རླུས་ཤིག་
མན་པ་, ཐང་ཉེ་ ཉང་ཁན་ནི་ རླུས་ཤིག་ ཡོང་གོས་ སམ་མ་རག་།

⁶ འི་པོ་ མ་རྗེད་ཤིག་, ས་འོན་ ཉུ་དུན་ ཉལ་ཁན་ནི་ ཞིང་བད་པ་ཞིག་ག་ རྫོན་ཐོག་གའང་, ཉུ་དུན་ཞིག་ མ་ནེ་ རླུན་ན་ མ་ལོག་།
ཨིན་ནའང་ རྫོང་ མེས་ཉེ་ ས་འོན་ ཉལ་ཁན་པོའེ་ རྫོན་ཐོག་གའང་, མང་པོ་ ར་ཨིན་། ⁷ ཅོམ་ཤིག་ ཉང་ཉན་ཅེས་རག་, ཉེ་པོ་ རྩོལ་འེ་
རེ་རེའེ་ རང་འི་ རྫོང་འི་ བང་ང་ ཐག་ཅད་གོས་། སེམས་ མ་ཐད་ད་ ཡ་ ཐང་འི་ བང་ང་ མ་ཉང་ཤིག་, ཅིའེ་ཟེང་ན་ དཀོན་མཚོག་
ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཉང་ཁན་པོའེ་ ཐུགས་ཐད་ད་ རོད་ད་ལོག་། ⁸ ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་གུན་ལ་ རྫོས་དོམ་གུན་ རྫོང་ མེས་ཉེ་
སལ་ལ་ རོད་ད་ལོག་། ཉེ་ནེ་ ཉུས་གུན་ རྩོལ་འེ་ རྫོས་དོམ་ ཚང་མ་ གྲུབ་ཅེས་ མ་ཚད་, ཞན་མ་གུན་ལའང་ ཡ་ཉེ་ ཅོ་ ཉན་ཨིན་།

⁹ ཀ་ཟུག་ ཉམ་པའེ་ རླུང་རབས་སི་ བང་ང་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་།

“འོང་འི་ རྫོས་དོམ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ རྫོང་ མེས་ཉེ་ སལ་ལ་ལོག་,

འོང་ གང་པོ་ ཨིན་ཁན་པོ་ ཉུས་གུན་ ལུས་ཨིན་།”^{††}

¹⁰ ཡང་ ཞིང་བད་པའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ས་འོན་ རིག་ག་ ཅོགས་ལ་ ཉལ་གིའང་ སལ་ལ་ རོད་ད་ལོག་། ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ འོང་འི་
རྩོལ་གུན་ནི་ རྫོས་དོམ་གུན་ རིག་ག་ རོད་ཉེ་ རྩོལ་གུན་ལ་ ཡོད་ཁན་གུན་ མེལ་ ཚུགས་ རོད་ད་ལོག་། ཉེ་ནེ་ རྩོལ་གུན་ནི་ བང་ང་
རྫོང་ མེས་ཉེ་ མང་ང་ ཉང་ཅེས་སི་ རྫོན་ཐོགས་ རླུན་ཨིན་།

+ 9:9 རླུང་གུར་ 112:9

¹¹ འོ་ན་ ཏུས་གྲུབ་ ལྷིང་ གེས་ཏེ་ ཏང་ཅེས་སེ་ མིའ་, རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ ཅིན་ལབས་ སལ་ལ་ རྩོལ་ཨིན་། ཡང་ བམ་
 ང་ཞེ་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཀའི་ ཏེ་ བེ་ནི་གྲུབ་ རྩེ་ཏེ་ ལྷོས་དོམ་ ཡོད་ཁན་གྲུབ་ལ་ ཏང་ང་ཅིག་, རོང་གྲུབ་ནི་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤྱུག་རྩེ་ཆེ་
 རྩེ་ལོག་། ¹² ཏེ་ནི་ འི་ ཏང་ཅེས་ཅན་ནི་ ཞབས་ཏོག་པའེ་ བས་སུ་ ཟང་པོ་ ལྷོན་ལོག་, ཏང་པོ་ ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་མི་ ཏང་པ་ཅན་གྲུབ་ལ་
 ལྷོས་དོམ་གྲུབ་ ཐོབ་ཅེས་ ཡང་ ཉེས་པ་ རོང་གྲུབ་ནི་ ཐང་པོ་ ཉམ་པོ་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤྱུག་རྩེ་ཆེ་ སྤུལ་ཅེས་གྲུབ་ ཨིན་ལོག་།

¹³ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཞབས་ཏོག་གི་ བས་སུའེ་, རོང་གྲུབ་ནི་ དཀོན་མཚོག་ག་ སྤུལ་ ཐོབ་ རྩུག་ག་ལོག་, ཅིའ་ཟེར་ན་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་
 རོང་གྲུབ་ དང་ ཏང་པ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ལ་, ལྷིང་ གེས་ཏེ་ ཏང་ཅེས་པོ་ སྤྱུང་ཏེ་, རྩོལ་གྲུབ་ མ་གྱི་ཀའེ་ གཤམ་མོའེ་ བས་ཚུལ་
 ཁའ་ཉན་ཁན་ ཨིན་ཁན་པོ་, ལྷོན་ལོག་། ¹⁴ ཡང་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ སལ་ལ་ རྩོལ་ཁན་ནི་ སྤྱུག་རྩེ་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ བང་ནི་
 ཡུད་ཨིན་ ཡོད་ཅེས་པའེ་, རོང་གྲུབ་ནི་ ལྷིང་ནི་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ མིའ་ མོས་ལམ་ རྩེ་ལོག་། ¹⁵ ཅམ་གྱིག་གི་ ཏེ་ལས་ཤེས་ དང་ ཚོགས་
 སྤྱུང་ཏེ་ ཤད་ མི་ཉན་ཅེས་སེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐང་པའེ་ ལྷོས་སེ་ མིའ་, དཀོན་མཚོག་ག་ སྤྱུག་རྩེ་ཆེ་ སྤུལ་གྱིག་།

10

བ་ལུ་ལུའེ་ རོང་ངང་འི་ སང་ཆ་པོའ་ ཚོགས་སྤྱོར་ ཅོས་།

10:1-18

¹ ཏ་ ང་ བ་ལུ་ལུའེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ མ་གྱི་ཀའེ་ བས་མོ་ དང་ སྤྱུག་རྩེ་ ཉམ་པོ་ ལུ་མ་ སྤུལ་ལད། རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ང་ རྩོལ་ལེ་ ཐོའ་ ཡོད་
 ཟའི་ དོས་མིག་ ལུ་རྩུན་, ཨིན་ནའང་ ཐག་རིང་ནི་ ངའེ་ ཨི་གོ་གྲུབ་ གྱི་ ཟའི་ མ་ སང་ཅན་ ཡོད་དུག་ སམ་མ་ལོག་། ² ངའ་ ཡོད་
 ཟའི་, ང་ཞེ་ རིག་རྟེན་པའེ་ དོད་པ་ བང་ཞིན་ ལས་ ཅོ་རུག་ སམ་ཁན་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ སང་ཆ་ ཀོལ་ མི་གོ་ཤེས་སེ་ མིའ་, ངའེ་
 རྩོལ་གྲུབ་ལ་ དག་ས་ ལུ་མ་ སྤུལ་ལད།

³ ང་ཞེ་ མི་ ཨིན་ནའང་, ང་ཞེ་གྲུབ་ནི་ རིག་རྟེན་པའེ་ ཚུལ་ལ་ མག་ ཏང་ང་མེད། ⁴ མི་གྲུབ་ནི་ ལྷོན་ཏེ་ ཐམས་ཏེ་ ཡོད་ཁན་ནི་
 ལུས་མའེ་ སམ་ཚུལ་ དང་ ཟེར་གྲུ་ གྲུབ་ མེད་ཁན་ ཅོ་ཅེས་ལ་, ང་ཞེ་གྲུབ་ནི་ རིག་རྟེན་ནི་ ལག་ཆ་གྲུབ་ མན་པ་, དཀོན་མཚོག་གི་
 ལག་ཆ་ གྲག་པོ་གྲུབ་ ཀོལ་ལད། ⁵ ང་ཞེ་གྲུབ་ནི་ མི་གྲུབ་ལ་ དཀོན་མཚོག་ ཤེས་ མ་ལུག་ག་ བོད་ཁན་ནི་ ཐོ་སོ་ཅན་ནི་ ལྷོས་སྤྱིལ་

ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཚོའདྲ་, ཡང་ ཉེ་ གྲུབ་གལ་ཙམ་ནི་ སམ་རྒྱུལ་གྲུབ་ བམ་ལྷན་གསུམ་ཉེ་, མ་གྱི་ཀའེ་ ཞལ་ཉ་གྲུབ་ ཁའ་ཉམ་ཅེས་
ལབ་བད། ⁶ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ ང་ཞའེ་ ཁའ་ ཉམ་ན་ཅིག་, ཉེ་ནི་ ཁའ་ མ་ཉམ་ན་ ལུས་ཁན་ ཚང་མ་ལ་ ང་ཞའེ་ ཆད་པ་
ཅད་ཨིན།

⁷ དེ་ན་བའེ་ བས་ལུག་པོའ་ ལྷོས་ཤིག་, མ་ ལོ་བྱེལ་ ཉམ་པོ་ ང་ མ་གྱི་ཀའེ་ ཨིན་ ཟེད་ཁན་གྲུབ་ནི་ ང་ཞའེ་གྲུབ་ནའང་ མ་གྱི་ཀའེ་
ཨིན་ཁན་, ཁོ་རང་གྲུབ་ ཚོགས་ ལོ་བྱེལ་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཤེས་གོས། ⁸ ཞན་ གཙོ་པོ་ ཡེ་ལུའི་ ང་ཞའེ་གྲུབ་ལ་ སལ་ལ་ རྗོད་ཁན་ནི་
མང་ཆའེ་ བང་ང་ ཐོ་སོ་ ཚོས་ཉེ་, ངའེ་ སྤེར་ ཉམས་ཉེ་ ཡོད་ན་, ཉེ་པོ་ རྩོལ་གྲུབ་ ཉད་པའེ་ བང་ང་ ལུབས་ མ་རྩུག་ག་, ཤེད་ཙམ་
གྲུབ་ཅེས་ལ་ ཨིན་པེན། ངའེ་ ང་རང་འི་ མང་ཆ་ ཀོལ་ཁན་པོའེ་ག་ བྲེལ་བ་ མི་ཚོར།

⁹ ངའེ་ ང་རང་འི་ ཨི་གེ་གྲུབ་ གྲུད་ཉེ་, རྩོལ་གྲུབ་ རིགས་ལྷན་ཅེས་སི་ ཚོན་གྲུས་ ཚོའ་མེད། ¹⁰ ཚེད་ཟེར་ན་ ཁ་ཅིག་གི་, “པ་ལུ་ལུའི་
ཨི་གེ་གྲུབ་ ཉོན་ཉལ་ཙམ་ དང་ མང་ཙམ་ ཡོད་དུག་ ཨིན་ནའང་ ང་དང་གྲུབ་ནི་ རྩོའ་ ཡོད་ ཟེ་, ཁོ་ ཉམ་པ་ མེད་ཁན་ དང་ ཁོའེ་
ལྷིད་ མེད་ཁན་ནི་ སྤེར་ ཉམས་ཉེ་” ཟེར་རོགས། ¹¹ ཀ་རྩུག་ ཐག་འིང་ང་ ཡོད་ ཟེ་, ང་ཞའེ་ ཨི་གེ་གྲུབ་ བྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་
ཚོགས་ལ་ ང་ཞའེ་ ཡོད་ ཟེ་, ང་ཞའེ་ མང་ཆ་ ལྷན་ཅེས་པོ་, ཉེ་ མི་གྲུབ་ལ་ ཉམོ་ གོ་ཤེས་ ཨིན་ལོག། ¹² ཉེ་ མི་ ཀྲུག་པོ་གྲུབ་ནི་
ཁོ་རང་གྲུབ་ མ་ ཁག་ཙམ་ ཨིན་ ཟེད་ཁན་ ཚོགས་ ཟེད་ཅེས་སི་ ང་ཞའེ་ ཉམ་པ་ ཚོའ་མེད། ཨིན་ནའང་ ཁོ་རང་གྲུབ་ནི་ ཁོ་རང་ ཅིག་
དང་ ཅིག་གི་ སྤེ་ཅེས་ ཡང་ ཅིག་ ཉར་ ཅིག་ པར་ལ་ རུར་ ཟེ་ ཁོ་རང་གྲུབ་ ཙམ་ཤིག་གི་ སམ་པ་ མེད་ཁན་ ཨིན་ལོག།

¹³ ཨིན་ནའང་ ང་ཞའེ་གྲུབ་ནི་ མང་ཆ་ནི་ ཐལ་ཉེ་ ཚོས་ཁན་ནི་ ལས་གྲུབ་ནི་ བང་ང་ ཐོ་སོ་ ཚོའ་མེད། ང་ཞའེ་གྲུབ་ལ་ དཀོན་མཚོག་གི་
སལ་ལ་ རྗོད་ཁན་ནི་ ལས་གྲུབ་ནི་ བང་ནི་ གྲུབ་རྩུག་ག་ རྗོད་ཁན་གྲུབ་ནི་ག་ ཐོ་སོ་ ཚོའདྲ་, ཀ་པོའེ་ བང་ང་ རྩོལ་ ཉམ་པོ་ ལས་
ཚོ་ཁན་གྲུབ་ནའང་ ཐེས་ཉེ་ ཨིན། ¹⁴ ཀ་ལ་ཉེས་ རྩོལ་ ཡོད་ས་ ང་ཞའེ་ མ་ནི་ མ་ཡོང་ང་ ཨིན་པེན་ན་, ཉེ་ནི་ ང་ཞའེ་གྲུབ་ནི་
རྩོལ་གྲུབ་ནི་ག་ མང་ ཡོད་ ཟེར་ ཟེ་, ང་ཞའེ་ ཟེར་ཚོགས་ཤེས་པོ་ སང་ ཐལ་ཉེ་ སོང་ཉེ་ ཨིན་ལོག། ཨིན་ནའང་ རྩོལ་ ཡོད་ས་
ཚོགས་པའང་ ཡོད་ས་ཉེ་ མ་གྱི་ཀའེ་ གའ་མེའེ་ བས་རྒྱུལ་ ཤད་ཁན་ ང་ཞའེ་ ཉམ་པོ་རང་ ཨིན་པེན་, ¹⁵ མ་ཚད་ ང་ཞའེ་གྲུབ་ནི་ ཞན་མའེ་
ཚོས་ཁན་ནི་ ལས་སི་ག་ ཐོ་སོ་ ཚོས་ཉེ་ ལྷོད་པ་ མ་ལེན་པེན། ཨིན་ནའང་ རྩོལ་གྲུབ་ ཉད་པའེ་ བང་ང་ ཡར་གྲུས་ ཆའེ་ཅིག་ རྩོལ་
ཚོའ་ ང་ཞའེ་ ལས་གྲུབ་ མང་ང་ གྲུས་ཨིན་ ཆ་ཅེས་སི་ ང་ཞའེ་ རེ་མ་ ཨིན། ¹⁶ ཉེ་ནི་ ང་ཞའེ་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ བས་སའེ་ སང་

ཐག་རིང་ད་, ཞན་སྲུ་ཞིག་གཤང་ ལས་ མ་ཚོ་ཁན་ནི་ བས་ས་གྲུན་ནི་ བང་ད་ གཤམ་མེད་ བས་ཚུལ་བོ་ ཤད་ཉན་ཅེས་ ཨིན་ཞོག་,
 ཅིང་ཟེར་ན་ ང་ཞེད་ ཉེ་ བས་སའེ་ཀ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཉིན་ མི་རག་ ཀ་བོའེ་ བང་ད་ ཞན་མ་གྲུན་ནི་ ལས་ ཅོ་ཚར་ཉེ་ ཨིན། ¹⁷ ཀ་ལྷག་
 ཉམ་པའེ་ སྲུང་རབས་སི་ བང་ད་ མོལ་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་, “ཀལ་ཉེས་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ མོ་སོ་ ཅོ་ཉིན་ ཡོད་ན་ གཙོ་བོ་ དཀོན་མཚོག་
 ཅིག་པའེ་ཀ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཤིག་།”##

¹⁸ རང་ དང་ རང་ད་ རྫོད་པ་ ཉང་ཅེས་པོའེ་ མན་པ་ གཙོ་བོའེ་ རྫོད་པ་ སྲུལ་ཅེས་པོའེ་ རིན་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

11

པ་ལུ་ལུ་ དང་ ལུས་མའེ་ སྐྱེ་ཚབས་གྲུན།

11:1-15

¹ ཉ་རུང་ངའང་ ངའེ་ སམ་པ་ མ་ཉང་ད་ མོ་སོ་ ཅོ་ཁན་བོའེ་, རྩོ་ཞ་གྲུན་ ཅོ་བེག་ཤིག་ རྫོང་ད་ མ་ཚོར་ར་ ཉན་ཅེས་སི་ རེ་མ་ ཅོའད།
 སྲུག་རྗེ་ རོད་ཉེ་ ང་ ཉམ་པོ་ ཟོད་པ་ རྫོམ་ཤིག། ² དཀོན་མཚོག་གི་ རྩོ་ཞ་ ཁོང་རང་ ཅིག་པོའེ་ ཨིན་ཅེས་སི་ སྲུག་ས་དོད་ ཡོད་ད་
 ཅོགས་ལ་, ངའེ་ བང་དའང་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ མིའེ་ ཉེན་ན་ ཅོགས་ དོད་པ་ རག། ཨ་བའེ་ ཁོང་རང་དེ་ སྲུ་མོ་བོ་ ཁོའེ་ མག་པའེ་ ལག་ག་
 རྫོད་ ཟ་ནེ་, རུང་མ་ཞིག་ ཡོད་གོ་ སམ་མད་, ཉེན་ན་ ཅོགས་ལ་ མ་ཤི་ཀའེ་ སྲུང་ཅེས་སི་ མིའེ་ ངའེ་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ ཁོང་དེ་ ཚག་ག་ རྫོད་
 ཟ་ནེ་, སེམས་ཉིད་དེ་ ཐོག་ནེ་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ རུང་མ་ ཡོད་ཅེས་སི་ ཁ་ཚད་ ཅོས་བིན། ³ ཨིན་ནའང་ ཤེ་ཉན་ སུལ་ལ་ ལུས་ཉེ་ ཉ་མ་
 སྲུ་མོ་བོའེ་ གོ་བ་རྫོར་ ཉང་ད་ ཅོགས་ལ་, ཁོའེ་ ཅི་ ཅོས་ཉེའང་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ནི་ སེམས་ ལག་མོ་ དང་ རྫོང་དེ་ ཐིལ་ནེ་ མ་ཤི་ཀ་ ཅིག་པོའེ་
 ཨིན་ཅེས་སི་ དོད་པའེ་ ལམ་ནེ་ ཐག་རིང་ད་ རྩེར་ར་ཞོག་ སམས་ཉེ་ ངའེ་ རིགས་ས་རག། ⁴ སྲུ་ཞིག་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ ཡོད་ས་ ཡོད་སའེ་
 ང་ཞེད་ ལབ་ཁན་ནི་ ཡེ་ཤུའེ་ རྫོར་ལ་ མན་པ་ ཡང་ ཡེ་ཤུ་ སོ་སོ་ཞིག་གི་ རྫོར་ལ་ ལབ་ན་, ཡ་ རྩོ་ཞ་གྲུན་ལ་ ཐོབས་ཉེ་ ཡོད་ཁན་ནི་
 སྲུག་ཉིད་བོ་ མན་པ་ ཡང་ སེམས་ཉིད་ སོ་སོ་ཞིག་ ཐོབ་ན་, ཡ་ ང་ཞེད་ ཤད་ཁན་ནི་ གཤམ་མེད་ བས་ཚུལ་ རྩོ་ཞའེ་ ཉང་པ་ ཅོ་ཁན་བོ་

‡ 10:17 ཡེ་རེམ་ཡུ་ 9:24

མན་པ་ ཡང་ གལ་མོའི་ བས་ཚུལ་ མོ་སོ་ཞིག་ འདེན་, རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཐང་པོ་ ཉམ་པོ་ ཉེ་གྲུབ་ ལེན་དུག།

⁵ ཨིན་ནའང་ ཅི་ས་ཐོག་ནི་ ང་ ཉེ་ མ་ཤི་ཀའི་ ལྷ་ཚབས་ གྲག་པོ་ རིག་ ཨིན་ ཟེང་ཁན་གྲུབ་ནི་ མང་ འུ་ཕུགས་ མེད། ⁶ སྤེང་ ཉང་ཅེས་སི་ བང་ང་ ངའ་ ཁོང་གུན་ ཅོགས་ལ་ ཁས་པ་ མེད་གོ་, ཨིན་ནའང་ ངའི་ བང་ང་ ཡོན་ཉན་ མེད་པ་ མན། ང་ཞའི་ ཅོ་ཁན་ དང་ ལབ་ཁན་ ཚང་མའི་ བང་ང་ ཉེ་པོ་ སལ་པོ་ ཅོས་ཉེ་ ལྷན་པེན།

⁷ ཅི་ ངའི་ ང་རང་ པས་མོ་ དང་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཅི་མ་ ཅོས་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ གལ་མོའི་ བས་ཚུལ་པོ་ རིན་ མེད་པ་ འདེན་⁸⁰ ཟེན་, སྤིག་པ་ ཅོས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་ག་? ⁸ ངའི་ ཞན་མ་ ཚོས་ཚོགས་གྲུབ་ནི་ ཀའི་ པེ་ནི་ རོགས་གྲུབ་ ལེན་ཉེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ རིན་ མེད་པ་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ ཟེན་, ཅི་ ངའི་ ཁོང་གུན་ ཅོམས་ཏོག་ག་? ⁹ ཡང་ ང་ རྩོལ་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་དེ་ ཉུས་ ངའི་ སྐོས་དོམ་གྲུབ་ དཔུང་ མ་ཚ་ ཟེན་, ངའི་ སུ་ཞིག་གའང་ རོགས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ པར་དོ་ མ་སྟན་པེན་, ཅིང་ཟེང་ན་ མ་གཏོ་དོ་ལྷའི་ནི་ ཡོང་ཁན་ནི་ ལྷན་གྲུབ་ནི་ ངའི་ སྐོས་དོམ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ རྩོངས། ང་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ཀ་ པར་དོ་ཞིག་ མ་ནི་ མ་གྲུང་པེན་, ཡང་ ང་ གྲུང་ཨིན་ནའང་ མི་རག། ¹⁰ ཀ་ལུག་ མ་ཤི་ཀའི་ དེན་པ་ ངའི་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་པོ་ ཉན་ཉན་ ཨིན་, ཨ་ཀ་ལྷའི་** ལུལ་ལི་ བང་ང་ སུ་ཞིག་གའང་ ཉེ་གྲུབ་ནི་ སྐོར་ལ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཅེས་ནི་ ང་ ལྷགས་ཉེ་ པོར་ མི་ཉན། ¹¹ ངའི་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཀའི་ ང་རང་དེ་ སྐོས་དོམ་མི་ མིང་ གུ་ལོ་ར་དེ་ རོགས་གྲུབ་ མ་ལེན་ པ་སང་, ཅི་ ངའི་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཅེས་པ་ མ་ཅོང་ ཨིན་ཞོག་ག་? མ་ནི་ མན། ངའི་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཅེས་པ་ ཅོ་ཁན་པོ་ དཀོན་མཚོག་གི་ རྩེན་ན་ རྩོད་དོག་།

¹² འོ་ན་ ངའི་ ཉ་རུང་ངའང་ ཉེན་ན་པོ་ ཅོ་ཨིན་ དུག་ཨིན། ཉེ་པོའི་ གྲག་པོ་ ལྷ་ཚབས་གྲུབ་ལ་ ཁོང་གུན་ནི་ ལས་པོའང་ ང་ཞའི་ ལས་ ཅོགས་ ཨིན་ ཟེང་ཉེ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཅེས་སི་ ལྷབས་ ཐོབ་ཅེས་ནི་ ལྷགས་ཉེ་ པོར་ཨིན། ¹³ ཁོང་གུན་ མ་ཤི་ཀའི་ ལུས་མ་ ལྷ་ཚབས་གྲུབ་ ཨིན་ཞོག། ཁོང་གུན་ནི་ སྐོན་རབ་ནི་ ལས་གྲུབ་ ཅོ་ཨིན་, མ་ཤི་ཀའི་ ལྷ་ཚབས་ ཨིན་ལུན་ ཉང་ང་ལོག། ¹⁴ ཨིན་ནའང་ ང་ ཉ་ལས་ས་ མི་རག་, ཤེ་ཉན་ནིའང་ ཁོ་རང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཀལ་ལ་ རྩོད་ཁན་ འོད་དེ་ མོ་ཉ་ ཨིན་ལུན་ ཉང་ང་ལོག། ¹⁵ ཉེ་ནི་

☉ 11:7 ལུས་མའི་ ལྷ་ཚབས་གྲུབ་ནི་ པེ་ནི་ ཉངས་ཉེ་ མ་ནི་ ཚོས་ འདེན་ད་ མེད་པེན

★ 11:10 ཀོ་རིན་མི་ གུལ་ས་ བེ་ ཨ་ཀ་ལྷའི་ ལུལ་རོངས་སི་ བང་ང་ ཡོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག།

ཤེས་ལྡན་གྱི་ ཡོག་པོ་གྲུབ་ཅིང་ ཁོ་རང་གྲུབ་ གྲང་པོ་ ཞབས་ཏོག་པ་ ཡིན་ཟུག་ ཉང་ཁན་བོའི་ཀ་ ང་དང་གྲུབ་ ཉ་ལས་གོ་ཤེས་ མ་ཞོག་།
སྤྲིང་ཇུག་ག་ ཁོང་གྲུབ་ལ་ ཁོ་རང་གྲུབ་ཅི་ ལས་ ངན་པ་ ཅོས་ཁན་གྲུབ་ལ་ འོས་པའི་ ཆད་པ་ ཐོག་ག་ཞོག་།

པ་ལུ་ལུའི་ མི་ཚའི་ བང་ང་ བར་དོ་གྲུབ་།

11:16-33

16 ངའི་ ཡང་སྐྱར་ ཟེར་རད་, འི་ཟུག་ སྤེར་ ཉང་ཅེས་བོའི་ ངའ་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ ཡིན་ཞོག་ མ་སམ་ཤིག་། ཀལ་ཉེས་
ཁྱོ་ཞུག་ཅི་ ཉེ་ཟུག་ སམ་ནའང་, ངའི་ ང་རང་འི་ སྐྱར་ལ་ ཅ་པིག་ མང་ང་ ཐོ་སོ་ ཅོ་ ཟ་ནེ་, ངའང་ ཉོན་ཤིག་ ཀ་ཟུག་གི་
ཁྱོ་ཞུག་ཅི་ མི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ག་ ཉན་ནད་། 17 ཞན་ འི་ཅོགས་སི་ ཐོ་སོ་གྲུབ་ གཙོ་བོའི་ ཚོགས་ནེ་ ཡོང་ང་ མ་ཞོག་, ཡིན་ནའང་ ངའི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཞིག་ ཅོགས་ལ་ སྤེར་ ཉང་རད་། 18 ཉེ་གྲུབ་ཅི་ ཁོ་རང་གྲུབ་ཅི་ རིག་རྟེན་ཅི་ཀ་ བས་བུ་
ཐོབ་ཁན་གྲུབ་ཅི་ སྐྱར་ལ་ ཐོ་སོ་ ཅོས་ པ་སང་ ངའང་ ཅོ་ཡིན་། 19 ཁྱོ་ཞུག་ ཀོ་རིན་ཐི་ མ་ཤི་ཀ་པ་གྲུབ་ མ་ ཤེས་རབས་ཅན་ ཡིན་
པ་སང་ ཁྱོ་ཞུག་ཅི་ ཐད་པོ་ ཉམ་པོ་ ཉེ་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ཅི་ འོ་བ་བོན་གྲུབ་ ཉམ་པོ་ ཚམས་ཉེ་ ཡིན་ན་? 20 ཁྱོ་ཞུག་ མང་འི་
ཡོག་ག་ སྐྱལ་ཁན་, ཡ་ ཡོད་ཁན་ ཚང་མ་ ཀོགས་ཉེ་ ཁྱིལ་ཁན་, ཡ་ བན་ཐོགས་ ལེན་ཁན་, ཡ་ གྲག་པོ་ སྐྱུན་ཁན་, ཡ་ གྲམ་ལུག་
ཉང་ཁན་ ཚང་མའང་ ཁྱོ་ཞུག་ཅི་ སྐྱར་ཉེ་ ཏུག་ཏུག་། 21 འི་ཅོགས་སི་ ལས་གྲུབ་ ཅོ་ཅེས་སི་ བང་ང་ ང་ཞུག་ མངས་ཉེང་
ལུ་ཐུགས་ ཡིན་ཁན་བོ་ ཤད་ཅེས་ལ་ ང་རང་ ཁྱེལ་ལ་ རག་། ཡིན་ནའང་ ཀལ་ཉེས་ ཉེ་གྲུབ་ཅི་ ཁོ་རང་གྲུབ་ཅི་ སྐྱར་ལ་ ཐོ་སོ་
ཅོ་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་ ཅོ་ན་, ངའི་ ང་རང་འི་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ ཅོགས་ལ་ སྤེར་ ཉང་ཁན་བོའི་ཀའང་, ཐོ་སོ་ ཅོ་ཅེས་སི་ ཉམ་པ་
ཅོ་ཡིན་།

22 ཁོང་གྲུབ་ ཡིབ་འི་པ་ ཡིན་ཞོག་ག་? ངའང་ ཡིན་། ཁོང་གྲུབ་ ཡིས་ར་ཡིལ་པ་ ཡིན་ཞོག་ག་? ངའང་ ཡིན་། ཁོང་གྲུབ་
ཡིབ་ར་ཉམ་མི་ ཏུར་གྲུད་ ཡིན་ཞོག་ག་? ངའང་ ཡིན་། 23 ཁོང་གྲུབ་ མ་ཤི་ཀའའི་ ཞབས་ཏོག་ ལུ་ཁན་ ཡིན་ཞོག་ག་? །ཉ་ ངའི་
ཟེར་ཁན་ དང་ ཟེར་ཅེས་ ཚང་མ་ མི་སྤོན་པའི་ ཟེར་ཁན་ ཅོགས་ ཚོར་ཅེན་། ཡིན་ནའང་ ངའི་ མ་ཤི་ཀ་ ཉེ་གྲུབ་ཅི་ སང་ མང་ང་
ཞབས་ཏོག་ ལུས་ཉེ་ ཡིན་: ངའི་ ཁོང་གྲུབ་ཅི་ སང་ ལས་ མང་ང་ སྐྱར་ཉེ་ ཅོས་པིན་, ལན་ མང་པོ་ ཅོན་ཁང་འི་ བང་ང་ ཀགས་, ཅུ་
མི་ཉན་ཅེས་སི་ ཏུལ་ལུག་ གྲུབས་, ལན་ མང་པོ་ ཤི་ཅེས་སི་ ཉེ་མོའའི་ ལེབ་། 24 ལན་ ལུ་ ཏུས་སྐྱབས་ སོ་སོའི་ བང་ང་ ཡ་ཏུ་དུ་པའི་

སློབ་བོ་གྲུབ་ནི་ ཚོགས་ནེ་ ངའ་ ཉལ་ལྷུག་ 39 གྲུབ་ཅེས་སི་ ཚད་པའང་** ཐོག་། ²⁵ ལན་ཐོག་ སུམ་ ངའ་ བེར་ཀ་ རོམ་པོ་ ཉམ་པོ་
 རུངས་, ལན་ཅིག་ ངའ་ རྫོང་ གྲུབས་ཏེ་ སད་ཅེས་ ཅོས་, ལན་ སུམ་ ངའ་ ཡོད་ཁན་ནི་ གྲུ་ཟེང་པོ་ ཚགས་ཏེ་ རླུའི་ བང་ང་ ལུབ་,
 ཡང་ ངའ་ ཉི་མ་ དང་ ཚན་ཞིག་ གྲུ་ཚོའི་ རླུའི་ བང་ང་ ལུས་། ²⁶ མ་གྱི་ཀའེ་ སིའ་ ངའེ་ འི་ བར་དོ་གྲུབ་ རླུང་པེན་, ལན་ མང་པོ་ མ་
 ཐག་རིང་འི་ ཡུལ་གྲུབ་ལ་ བེས་ལ་ སོང་པེན་, ངའ་ ལྷུངས་པོ་ དང་ ཅག་པ་ གྲུབ་ནི་ རིགས་པ་ རུང་, ངའ་ ང་རང་འི་ མི་ ཡ་ཉུ་དུ་པ་
 མ་ཚད་ ཡ་ཉུ་དུ་པ་ མན་ཁན་གྲུབ་ནི་ ཀའེའང་ རིགས་པ་ རུང་། གྲུལ་ས་, ཐང་སྟོང་, ཡང་ ཚོ་གྲུབ་ནི་ བང་ངའང་ ངའ་ རིགས་པ་
 མང་པོ་ རུང་, ཡང་ ཟུན་མ་ ཉད་པ་ཅན་གྲུབ་ནི་ ཀའེའང་ ངའ་ རིགས་པ་ རུང་། ²⁷ ངའེ་ ཉུས་ རིང་མོ་ ལས་ སྲན་ཏེ་ ཅོས་པེན་, ཚན་
 མང་པོ་ཞིག་ ཉིད་མེད་པ་ ལུས་, ལན་ མང་པོ་ སྟོག་འི་ དང་ སྟོམས་འིའང་ ལུས་ཏེ་ ཟ་གྲུ་ མེད་པེན་, ཡང་ གོན་གྲུ་ མང་པོ་ མེད་པ་
 དྲང་མོའང་ ཡོངས་།

²⁸ ཉེ་གྲུབ་ནི་ཀ་ བན་མ་ ཚོས་ཚོགས་ ཚང་མའང་ ཉད་པའེ་ བང་ང་ ཀ་ཟུག་གིག་ ཡོད་གྲོ་ སམས་ཏེ་, ངའ་ ཞག་ཉང་ ཚོང་ཁ་ ཡོངས་།

²⁹ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ རྩོལ་ ཉད་པའེ་ བང་ང་ ཤེད་མེད་ ཨིན་ཁན་གྲུབ་, ངའ་ ཉ་གོའ་རག་། ཉད་པ་ཅན་གྲུབ་ གྲང་པོ་ མན་ཁན་ནི་
 ལམ་མི་ཀ་ བྲིད་ཁན་གྲུབ་ནི་ཀ་ ངའ་ མ་སྲན་ཏེ་ རྩོ་ རག་།

³⁰ ཀལ་ཉེས་ ངའ་ ཐོ་སོ་ ཅོ་གོས་ན་, ཉེ་ནེ་ ངའེ་ ཉན་ཉན་ལ་ ང་རང་ ལུ་ཐུགས་ ཨིན་ཁན་པོའེ་ཀ་ ཐོ་སོ་ ཅོ་ཨིན་། ³¹ ང་དང་གྲུབ་ནི་
 ཀའེའང་ ཡེ་ཤུའི་ ཡལ་ ད་གོན་མཚོག་, ཉུས་གྲུབ་ རྟོད་པའེ་ འོས་པ་ ཐོབ་ཅེས་ ཨིན་ཁན་པོའེ་ ངའེ་ ཉེ་གྲུབ་ ཟུན་ མ་ཉང་ཁན་པོ་
 རྩོན་ན་ རྫོང་དཀོག་། ³² ང་ དུ་མེས་ཀས་སི་ གྲུལ་སའེ་ བང་ང་ ཡོད་ ཟ་ནེ་, གྲུལ་པོ་ ཨེ་འི་ཉས་སི་ ཀའེ་ལོན་ བེ་, གྲུལ་སའེ་
 ཚོ་གྲུབ་ནི་ཀ་ ངའ་ ཟུམ་ཅེས་སི་ སིའ་ རླུངས་ཁན་གྲུབ་ པོར་ཏེ་ དུག་པེན་། ³³ ཨིན་ནའང་ ཁོ་ དང་ ཁོའི་ རླུང་ཁན་གྲུབ་ནི་ ཀའེ་
 ཤོར་ཅེས་ལ་, ངའ་ ཅོ་པོ་ཞིག་གི་ བང་ང་ གྲུལ་སའེ་ ཕྱིག་པའེ་ བང་ང་ ཡོད་ཁན་ནི་ ཀར་ལུང་ རླུང་ཏེ་, ཐུང་ལ་ ཐབས་།

❖ 11:24 འི་ ཚད་པ་ ཐོག་ཁན་ མི་ མང་ཚེའཔོ་ ཤིའད་པེན་།

པ་ལུ་ལཱེ་ ཞལ་ཟེགས་ དང་ བར་དོ་ ལུན།

12:1-10

¹ འི་ མོ་སོ་ ཙོ་ཙེ་པོ་ ཡན་ཐོགས་ཙན་ཞིག་ མན་ནའང་, ངའི་ ཉ་རུང་ངའང་ ཙོ་གོས། ངའི་ གཙོ་བོའི་ ཚོགས་ནི་ ཞལ་ཟེགས་ དང་
 ལྷོན་ ལུག་ག་ རྗེ་ལན་གུན་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ འད་དད། ² འོ་ 14 ལྷན་ལ་, ང་^{***} དཀོན་མཚོག་ ཁོང་རང་ ལུགས་ས་ རྗེ་ལན་ནི་
 ཚང་མའེ་སང་ བམ་ཁའ་ ཐོ་ཤོག་པོའི་ བང་ང་ རྩེ་ར་ རྗེ་ས། ཉེ་བོ་ ང་ ལུགས་པོའི་ བང་ང་ ཨིན་པིན་ན་ ཡ་ སེམས་ཉིད་དེ་ བང་ང་,
 ངའ་ ཙའང་ ལུས་མེད་, དཀོན་མཚོག་ ཙིག་པོའི་ རྩེན་ན་ རྗེ་དཀོན། ³ འོ་ན་ ལུགས་པོའི་ བང་ང་ ཨིན་པིན་ན་ ཡ་ སེམས་ཉིད་དེ་
 བང་ང་, དཀོན་མཚོག་ ཙིག་པོའི་ རྩེན་ན་ རྗེ་དཀོན། ཨིན་ནའང་ ངའ་ འི་གུན་ ཉན་ཉན་ལ་ ལུས་ཡོད་, ⁴ ང་ ཚང་མའེ་སང་
 བམ་ཁའ་ ཐོ་ཤོག་པོའི་ བང་ང་ རྩེ་ར་ རྗེ་ས།, ཡང་ ཚོགས་ ལུད་ཉེ་ འད་ མི་ཉན་ཙེ་སི་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ཞལ་ཉ་ རིག་ ཚོར་,
 ཀ་པོ་ མི་སུ་ཞིག་གའང་ འད་ཙེ་ལ་ ཤོངས་པ་ སལ་ལ་ མ་ཚད་ས།

⁵ ཞན་ ཉན་ན་ ཐོང་ངོམས་པོའི་ མོ་སོ་ ཙོ་ཙེ་ འོས་པ་ ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཉེ་བོ་ མ་ཙོའ་, ང་རང་འི་ ལུ་ལུགས་གུན་ ཙིག་པོའི་ག་
 མོ་སོ་ ཙོ་ཨིན། ⁶ ཀ་ལ་ཉེས་ ངའི་ ཉེ་གུན་ནི་ག་ མོ་སོ་ ཙོ་ས་པིན་ན་, ངའི་ ང་རང་ སམ་པ་ མེད་ལན་ཞིག་ ལུར་ མ་ལུག་ག་, ངའི་
 འད་ལན་གུན་ ལུན་ མན་པ་ དེན་པའ་ ཨིན་གོ། ཨིན་ནའང་ ངའི་ ཉེ་ལུག་ མི་ཙོ་, ཙེ་ཟེར་ན་ ངའི་ མི་ཚེའི་ བང་ང་ ཐོང་ལན་ ཡ་
 ངའི་ འོན་གུན་ནི་ བང་ང་ ཚོར་ལན་གུན་ མ་སྟོག་, ཞན་ཡང་ ལྷོད་པའི་ ལྷོས་དོམ་ མེ་རག། ⁷ ངའ་ ཉེ་ ཉལ་ས་ཤེས་སི་ ཞལ་ཟེགས་
 ཐོང་ལན་གུན་ནི་ག་, མོ་སོ་ ཙོ་ མི་ལུག་ཙེ་སི་ མིའ་, ཙོར་མང་ འཤེའི་ བང་ང་ ལུགས་ཉེ་ ཡོད་ལན་ ཙོགས་ལ་, དཀོན་མཚོག་གི་ ངའི་
 ལུགས་པོའི་ བང་ང་ ཤེ་ཉན་ནི་ ཀ་ལ་ལན་ ཡོག་པོའི་ བམ་ཁའ་ དང་ བར་དོ་ ལྷན་ ལུག་ག་ རྗེ་ས།

⁸ ལན་ ལུམ་ ངའི་ གཙོ་བོའི་ ཉེ་ བར་དོ་གུན་ ལུ་ལུ་ རྩེ་ར་ རྗེ་ས། ⁹ ཨིན་ནའང་ ཁོང་འི་ མོ་ལས་, “ལྷོ་རང་ང་ ངའི་

☆ **12:2** གཤེས་པའེ་ ལྷན་དེ་ ལྷོ་ཚའེ་ བང་ང་ “ང་” མ་ཟེར་ར་ “མ་ཤི་གའེ་ བང་ང་ ཉན་པ་ཙན་ནི་ མི་ཞིག་ ཤེས་སད་” ཤིས་ཉེ་
 ལུག་ ཡང་ ཉེ་བོ་ པ་ལུ་ལུ་ ཁོང་རང་ང་ མོ་ལ་ལན་ དང་ པས་མོ་ ལྷན་ལན་བོ་ ཉེ་གོའ་ཤོག།

ལུག་རྗེ་ ཅིག་པོའི་ སྐྱོ་སྐྱོ་ལོ་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་། ལུ་ལུག་ས་སི་ བང་ང་ ངའི་ ལྷན་པོ་ མ་ སྐྱོ་བས་ཙན་ ལྷུང་དང་།” ཏེ་བོའི་མིའ་ ངའི་
 ང་རང་འི་ ལུ་ལུག་ས་སི་ བང་ང་ བད་པོ་ ཉམ་པོ་ མང་ང་ མོ་སོ་ ཙོ་ལྷན་ ཙོ་ལྷན་ལ་ ངའ་ ལྷན་ཏེ་ མ་གྱི་ཀའེ་ ལྷན་པོའི་ ཆག་ལས་
 རྗེད་དེ་ལོག་། ¹⁰ ཏེ་བོ་པོའི་མིའ་ མ་གྱི་ཀའེ་ ཏོན་ལ་, ང་ ང་རང་འི་ ལུ་ལུག་ས་, ལྷོ་ལ་བ་ སྐྱོན་ཙན་, ཀག་ས་པོ་ དང་ བར་དོའི་ བང་ང་
 ལྷན་པོ་ ཚོར་ར་དག་, ཙོ་ལྷན་ལ་ ལོད་ཏུས་ ངའ་ སྐྱོ་བས་ཙན་ ཡིན་།

ཀོ་རིན་མི་ ཚོས་ཚོགས་གྲུབ་ནི་ མིའ་ པ་ལུ་ལུའི་ ལུག་ས་ཚོར་།

12:11-21

¹¹ ལྷོ་ལའ་ ཀོ་རིན་མི་པ་གྲུབ་ནི་ ངའ་ མོ་སོ་ ཙོ་ལུག་ས་ཏེ་ སམ་བ་ མེད་ཁབ་ཞིག་ ཙོག་ས་ ལྷུང་ལུག་ས་། ཞན་ ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ ངའི་ མིའ་
 ལྷུང་ལེད་ཙན་ནི་ ཡི་གེ་གྲུབ་ གྱི་གོ་ལེས་ ཡོད་པའི་བུ། ངའ་ ཙའང་ མན་ནའང་ ཏེ་ ཀག་པོ་ སྐྱོ་ཚབས་ ཡིན་ ཟེར་ཁབ་གྲུབ་ནི་ སང་ ལུའ་
 མན། ¹² ངའ་ ལྷོ་ལུག་ས་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ ཟེ་, ཟོད་པ་ ཉམ་པོ་ ངའི་ ལུག་ས་, ལྷོ་ས་ དང་ ཉ་ལས་ལེས་སི་ རྗེད་པ་ མང་པོ་ ཙོ་ལུག་ས་ཏེ་
 ངའི་ ཏན་ཏན་ལ་ ངའ་ མ་གྱི་ཀའེ་ སྐྱོ་ཚབས་ ཡིན་ཁབ་པོ་, ལྷོ་ལུག་ས་ ཏེ་ ཏངས་པའི་བུ། ¹³ ངའི་ ལྷོ་ལུག་ས་ལ་ ཞན་ ཚོས་ཚོགས་གྲུབ་ནི་ སང་
 ལུའ་ ཀ་ལུག་གི་ ཕྱིས་ཏོག་? ཏེ་བོ་ ལྷོ་ལུག་ས་ལ་ བེ་ལེ་ རོགས་སི་ བང་ང་ ལྷིད་ མི་ཀལ་ཙེས་པོའི་ ཡིན་ན་? ལུག་རྗེ་ རྗེད་ཏེ་ ངའི་ འི་
 ལོར་ལུའ་པོའི་ ལོངས་པ་ ཏོར་གྱིག་།

¹⁴ ང་ ལྷོ་ལུག་ས་ ཡོད་ས་ ལན་ ལུས་པ་ ཡོད་དང་, ཡང་ ངའ་ ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ ལྷིད་ཞིག་ མི་གྲུང་། ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ ལྷོ་ལའ་ མན་པ་,
 ངའ་ ལྷོ་ལུག་ས་ ལོས་སང་ ཙོ་ལྷན་ལ་ ལུ་ལུག་ས་ཏེ་ བ་མ་གྲུབ་ལ་ སྐྱོ་སྐྱོ་ལོ་ལུག་ མ་རིག་ག་, བ་མ་གྲུབ་ནི་ ལུ་ལུག་ས་ལ་
 སྐྱོ་སྐྱོ་ལོ་ལུག་ རིགས་ཏེ་ ཏང་ང་ལོག་། ¹⁵ ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ མིའ་ ངའི་ ང་རང་ དང་ ངའ་ ཡོད་ཁབ་ ཚོར་མ་, མ་ བད་པོ་ ཉམ་པོ་
 ལྷུག་ཡིན་། ཀལ་ཏེས་ ངའི་ ལྷོ་ལུག་ས་ལ་ ཙེས་པ་ མང་ང་ ཙོ་ལུག་, ལྷོ་ལའེ་ ངའ་ ཙེས་པ་ ཏུ་ལུན་ ཙོ་ཡིན་ན་?

¹⁶ ང་ ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ མིའ་ བར་དོ་ མན་ཁབ་པོ་ ལྷོ་ལུག་ས་ལ་ ལྷུས་ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་། ཡིན་ནའང་ ལ་ཙིག་གི་ ང་ ལྷོ་ལུག་ས་ ཡིན་
 པ་སང་, ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ ཀའེ་ ལྷོ་ལུག་ ཙོ་ལུག་ ཡིན་ཏེ་ ཡིན་ཞོག་ སམ་ལུག་། ¹⁷ ཡིན་ནའང་ ཀ་ལུག་གི་? ཅི་ ལྷོ་ལའེ་ཀ་
 ལམ་ལུག་ས་ལའི་ཏེ་ མི་གྲུབ་ ལྷུང་ཏེ་ ངའི་ ལྷོ་ལའེ་ ཀའེ་ ཡིན་ཞོག་ ཡིན་ས་? ¹⁸ ལྷོ་ལའེ་ ལུག་ག་ལ་ ཚུམས་སི་ མིའ་ ངའི་ ལྷུག་
 ཏེ་ཏུས་ལ་ སྐྱོ་ས་པ་ ཏངས་ཏེ་ ལོ་ ཉམ་པོ་ ཞན་ཡང་ ལྷུག་ཞིག་ ལམ་ལུག་ ཟེ་, ཅི་ ལྷུག་ ཏེ་ཏུས་སི་ ལྷོ་ལུག་ས་ཏེ་ ཀའེ་ ཡིན་ཞོག་ས་

ལེན་ས་? མ་ནེ་ མ་ལེན་ས། ལམ་ ཅིག་ཅིག་གི་ཀ་ གྲུལ་ཨིན་, མེམ་ས་ཉིད་ ཅིག་ཅིག་ ཉམ་པོ་ ང་ཞ་གྲུན་ནི་ ལས་གྲུན་ ཚོགས་ ཅོ་ཨིན་
མ་ཚོགས་ག་?

¹⁹ རྩོལ་གྲུན་ནི་ ང་ཞའེ་ ཉེ་གྲུན་ ང་ཞ་རང་ རྒྱུབ་ཅེས་སི་ མིའ་ ཟེད་ཉེ་ ཨིན་ཚོགས་ མམ་མ་ད་? མ་ཤི་ཀའེ་ ཞབས་ཉོག་པ་
ཨིན་ཅེས་པའེ་ ང་ཞའེ་ ཉེ་གྲུན་ རྩོལ་གྲུན་ལ་ ཤད་དད་, ཉེ་པའེ་ སྤང་པོ་ དཀོན་མཚོགས་གི་ སལ་ལ་ རྩད་ད་ཚོགས། ཅེས་པའེ་ རྩོལ་གྲུན་,
རྩོལ་ ཉད་པའེ་ བང་ང་ ཤེད་ཅན་ གྲུབ་ཅེས་སི་ མིའ་ ང་ཞའེ་ ཉེ་ ཚང་མ་ ཅོས་པིན། ²⁰ ངའ་ རིགས་ས་རག་ ང་ ཡོང་ ཟེན་,
རྩོལ་གྲུན་ནི་ མི་ཚེ་ སྤྱད་ཚོ་ ཐོང་ཉེ་, ངའ་ ཐད་པོ་ མི་ཚེ། ཡང་ ངའེ་ ཅོ་ཞབས་པའེ་ཀ་ རྩོལ་གྲུན་ ཐད་ མི་ཐད་, ཅིའ་ཟེད་ན་
རྩོལ་གྲུན་ནི་ བང་ང་ རིང་མོ་, ཚོགས་ཅེས་, སྲོ་, རང་དོད་ཅན་, སྤྱོད་ལམ་མི་ རྒྱུར་ལ་ རབ་པ་ ཟེད་ཅེས་, ཞབས་ཅེས་, རང་སྤྱོད་
ཉད་ཅེས་ དང་, ལས་ ཅོ་ཅེས་ལ་ ཚེད་ཀ་ མེད་ཞབས་, ཉེ་གྲུན་ ཐོང་ཅེས་ལ་ ངའ་ རིགས་ས་རག། ²¹ འོ་ན་ ང་ རིགས་ས་རག་, ངའ་
རྩོལ་གྲུན་ ཡོད་ས་ ཡོང་ ཟེན་ དཀོན་མཚོགས་གི་ ངའ་ ཡང་སྐྱུར་ ཁྲེལ་པ་ ཚོར་ རྩལ་ག་ རྩད་ཨིན་, ཅིའ་ཟེད་ན་ རྩོལ་
མང་པོ་ཞིག་གི་ ཉ་རུང་ངའང་ སྐྱུན་ནི་ སྤྱིག་པ་གྲུན་ མ་ཐང་ང་, ཡང་ན་ ཚེ་རྩེ་, ལུས་ཁྲེལ་ རབ་པ་ དང་, འོས་པའེ་ ལུས་ཁྲེལ་ལི་
ཚད་ནེ་ ཐལ་ཉེ་ ཅོ་ཞབས་ གྲུན་ནི་ཀ་ རྩོད་པ་ མ་ཅོའ་ ཨིན་ཞབས་པོ་ ཐོང་ས་ཉེ་ ངའ་ རྩལ་པོ་ ཅོ་གོས་ཨིན།

13

པ་ལུ་ལུའི་ སྤྱིང་རྩལ་གི་ ཞབས་ཞུགས།

13:1-10

¹ ཉམ་པའེ་ སྤང་རབས་སི་ བང་ང་ “སྤྱོན་རྫོང་ ཅི་ཞིག་ ཡོད་ནའང་ སྤང་པོ་ ཉིས་ ཡ་ སྤམ་ ཡོད་ཉེ་ མ་ནེ་ ཁྲིམས་ཅད་ ཉད་
མི་ཉན་”^{ss} མོལ་ཉེ་ ཡོད་ཞབས་ ཅོགས་ལ་ ངའང་ ལན་ སྤམ་པ་ རྩོལ་གྲུན་ སྤྱིག་པ་ལ་ ཡོད་ཨིན།** ² ང་ རྩོལ་གྲུན་ ཉམ་པོ་ ལན་

§ 13:1 བཀའ་ཁྲིམས་ ཉིས་པ་ 19:15

* 13:1 པ་ལུ་ལུའི་ ཀོ་རིན་མི་ ཚོས་ཚོགས་ལ་ སྤང་བུད་ཨིན་ ཞོང་ ལན་ སྤམ་པ་ ཡོད་ཅེས་པོ་ ཞོང་གྲུན་ནི་ སྤྱིག་པའེ་

ཉེས་པ་ ཡོད་ ཟེ་, དེ་ ཉེ་ རྣམས་པ་ ཚོ་ལན་གྲུབ་ལ་ སྤང་ལྷུང་ཉེ་ ཡིན་པའི་, ཀུན་གྲུབ་ དེ་ སྤྲོན་ལ་ ཚོའ་ ཚོགས་ལ་, ཉེ་ དགས་
ཡང་སྤྲོད་ དེ་ ཁོང་གྲུབ་ དང་ ལན་ཡང་ ཚང་མ་ལ་ སྤང་ལྷུང་དང་, སྤྲོད་མ་ ང་ ཡོད་ ཟེ་ རྣམས་པ་ ཚོ་ལན་ སུ་ཞིག་གཤམ་ དེ་
ཚད་པའི་ ཀུན་ མི་ཐར་།

³ མ་ཤི་ཀའི་ དེ་ སྤྲོད་ཉེ་ ལམ་ཉ་ སལ་ལ་ རྫོང་ལན་པའི་ སྤང་པོ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ གོས་ པ་སང་, དེ་ ཉེ་གྲུབ་ སྤྲོད་ཡིན་།
མ་ཤི་ཀའི་ རྩོལ་ སྤྲོད་ཅེས་ ཡ་ རོགས་ རྫོང་ ཟེ་, ཁོང་ འུ་ཕུགས་ མ་ལུགས་ས་, མ་ ཤིང་ཕན་ ལུགས་ས་ རྫོང་དཀོག་། ⁴ ལན་
འུ་ཕུགས་སི་ ལང་ང་ ཁོང་ རྫོང་ཤིང་འི་ཀ་ རྫོངས་ཉེ་ གྲོངས་ནའང་, ཉེ་ དགས་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཤིང་འི་ ལང་ང་, ཁོང་ སོན་ཉེ་
ལུགས་ཉེ་ ཡིན་ལོག་། ཉེ་ན་ ཚོགས་ལ་ མ་ཤི་ཀའི་ ལང་ང་ ང་ལག་ནའང་ འུ་ཕུགས་ ཡིན་, ཡིན་ནའང་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཐང་
དང་ མ་ཤི་ཀ་ ང་ལའ་ ཉམ་པོ་ ཡོད་ཅེས་པའི་ ང་ལའི་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ སྤྲོད་ཡིན་ ཡ་ རོགས་ ཚོ་ཡིན་།

⁵ རྩོལ་ རང་འི་ ཉད་པ་ གྲང་པོ་ ཡིན་ན་ མན་, ཉེ་པོ་ སྤྲོད་ཅད་ ཚོ་ཤིག་། རང་དང་རང་ང་ སྤྲོད་ཅད་ ཚོ་ཤིག་། ཡེ་ཤུ་ མ་ཤི་ཀ་
རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ལང་ང་ ལུགས་ཉེ་ ཡིན་ལན་པོ་ གྲུས་མེད་ད་? ཉེ་ མན་ན་ ཉད་པ་ གྲང་པོའི་ སྤྲོད་ཅད་འི་ ལང་ང་ རྩོལ་གྲུབ་ ཐར་ལྷེལ་
མ་ཚད་ ཡིན་ལོག་། ⁶ ཡང་ ང་ལའ་ མ་ཤི་ཀའི་ དེན་པའི་ སྤྲོད་ཅེས་ ཡིན་ལན་ནི་ སྤྲོད་ཅད་འི་ ལང་ང་ རྫོངས་པོ་ ཡིན་ལན་པོ་
རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཉམོ་ཅེས་ལ་ དེ་ དེ་ཕ་ ཚོའད་།

⁷ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ རྣམས་པ་ མི་ཚོ་ཅེས་ལ་ ང་ལའི་ དཀོན་མཚོག་ག་ མོས་ལམ་ སུལ་ལད་། དེ་ དེ་ཕ་ ཚོའད་ ང་ལའ་ ཡོད་ ཟེ་,
རྩོལ་གྲུབ་ནི་ཀ་ ང་ལའི་ ཐང་པོ་ སྤྲོད་ལོས་ མི་ཡོད་། ང་ལའ་ ཡོད་འི་ སང་ སྤྲོད་ལ་ གྲང་པོའི་ ལས་གྲུབ་ ཚོ་ཤིག་ ལན་ ང་ལག་
ང་ལའི་ ཐང་པོ་ སྤྲོད་ཅེས་སི་ ལང་ང་ ཐར་ལྷེལ་ མ་ལུས་ལན་ ཚོགས་ ཐོང་སྤྲོད་ཅེས་ ཡིན་ལོག་། ⁸ ང་ལག་ནི་ གྲང་པོའི་ ལབ་ལའ་
གྲུབ་གལ་ ཚོ་ མི་ཉན་, ཡིན་ནའང་ གྲང་པོ་ ཅིག་པོའི་ མིའ་ ལས་ ཚོའད་། ⁹ ཀུན་ཉེས་ རྩོལ་ཉེ་ ཉད་པ་ ཤིང་ཕན་ ཚོའད་ན་
ང་ལག་ འུ་ཕུགས་ ཐོང་ཅེས་ལ་ ཐད་པོ་ རག་། རྩོལ་གྲུབ་ ཉད་པའི་ ལང་ང་ གང་པོ་ ལན་ཅེས་ལ་ ང་ལའི་ མོས་ལམ་ ལུའད་།

¹⁰ ངའ་ ཡོད་ ཟེ་, དེ་ རྩོལ་གྲུབ་ལ་ ཚད་པ་ སྤྲོད་ཉེ་ ཉང་ མི་གོ་ཤེས་སི་ མིའ་, ངའ་ ཡོད་འི་ སང་ སྤྲོད་ལ་, འི་ ཡི་གོ་པོ་
རྩོལ་གྲུབ་ལ་ སྤྲོད་, ཅིའ་ཟེར་ན་ གཙོ་པོའི་ ང་ སལ་ལ་ རྫོང་ལན་ནི་ ཐང་ཚོའི་ རྩོལ་གྲུབ་ནི་ ཉད་པ་ མེད་ལན་ ཚུགས་ཅེས་

གྲུབ་གལ་ལ་ མི་ སུམ་མི་ སྤང་པོ་ ཉང་ལན་ ཚོགས་ ཡིན་ མོལ་ཉེ་ ཡིན་ལོག་།

མན་པ་, ལྷན་པོ་ ཙོ་ཙེས་ལ་ ཀོལ་ཉིན་རག།

པ་ལུ་ལུའི་ ལྷིང་ལུག་གི་ ལུ་ དང་ ཙོན་ལབས།

13:11-14

¹¹ ལྷུན་གུན་ འི་ ལྷིང་ལུག་གི་ ཚིགས་པོ་ ཉམ་པོ་ རའེ་ ཡི་གེ་ བྲི་ཙེས་པོ་ ཚང་ལུག་གང་། ལྷིང་པོ་ ཙོ་ལིག་, ཉང་པའེ་ བང་ང་ གང་པོ་
ལྷན་ལུག་གིག་, ཙོག་ དང་ ཙོག་ག་ ལྷོས་པ་ ཉོང་གིག་, ཙོག་ དང་ ཙོག་གི་ པར་ལ་ ལུན་བྲེལ་ དང་ ཞི་དེ་ ཉམ་པོ་ ལུག་གིག་, ཉེ་ནེ་
ཙེས་པ་ དང་ ཞི་དེའེ་ དཀོན་མཚོག་ ལྷོ་ལྷུག་ ཉམ་པོ་ ལུགས་ས་ རང་ཡིན།

¹² ཙོག་ དང་ ཙོག་ག་ ཙམས་པ་ ཉམ་པོ་ ལུ་ ལུས།** ¹³ འི་ལུ་ ཡོད་ལན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་ མི་ ཉམ་པ་གུན་ནི་, ལྷོ་ལྷུག་ལ་ ལུ་
ཀལ་ལུག།

¹⁴ གཙོ་པོ་ ཡེ་གུ་ མ་གི་ཀའེ་ ལུག་རྗེ་, དཀོན་མཚོག་གི་ ཙེས་པ་ དང་ ཉམ་པའེ་ ལུག་ཉིད་དི་ བྲེལ་ ལྷོ་ལྷུག་ ཉམ་པོ་ ལུས་གིག།

* 13:12 གའིས་པའེ་ ལྷིང་དི་ ལྷི་ཚའེ་ བང་ང་ ཙོག་ དང་ ཙོག་ག་ ཉམ་པའེ་ ལུག་ ཉོང་” བྲིས་ཉེ་ ཡོད་ཉེ་ ཡིན་ལོག།